EN User's guide
FR Guide de l'utilisateur
ES Guía del usuario
IT Manuale d'uso
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
PT Manual do utilizador
RO Ghidul utilizatorului
BG Ръководство на потребителя
CZ Navod k použiti
SK Používateľská príručka
UA Інструкції з експлуатації
EL Οδηγός χρήσης
HR Upute za uporabu
HU Felhasználói útmutató
SI Navodila za uporabo
RS Korisničko uputstvo
BA Upute za upotrebu
MK Прирачник за корисници

1.

2.

3.

4.

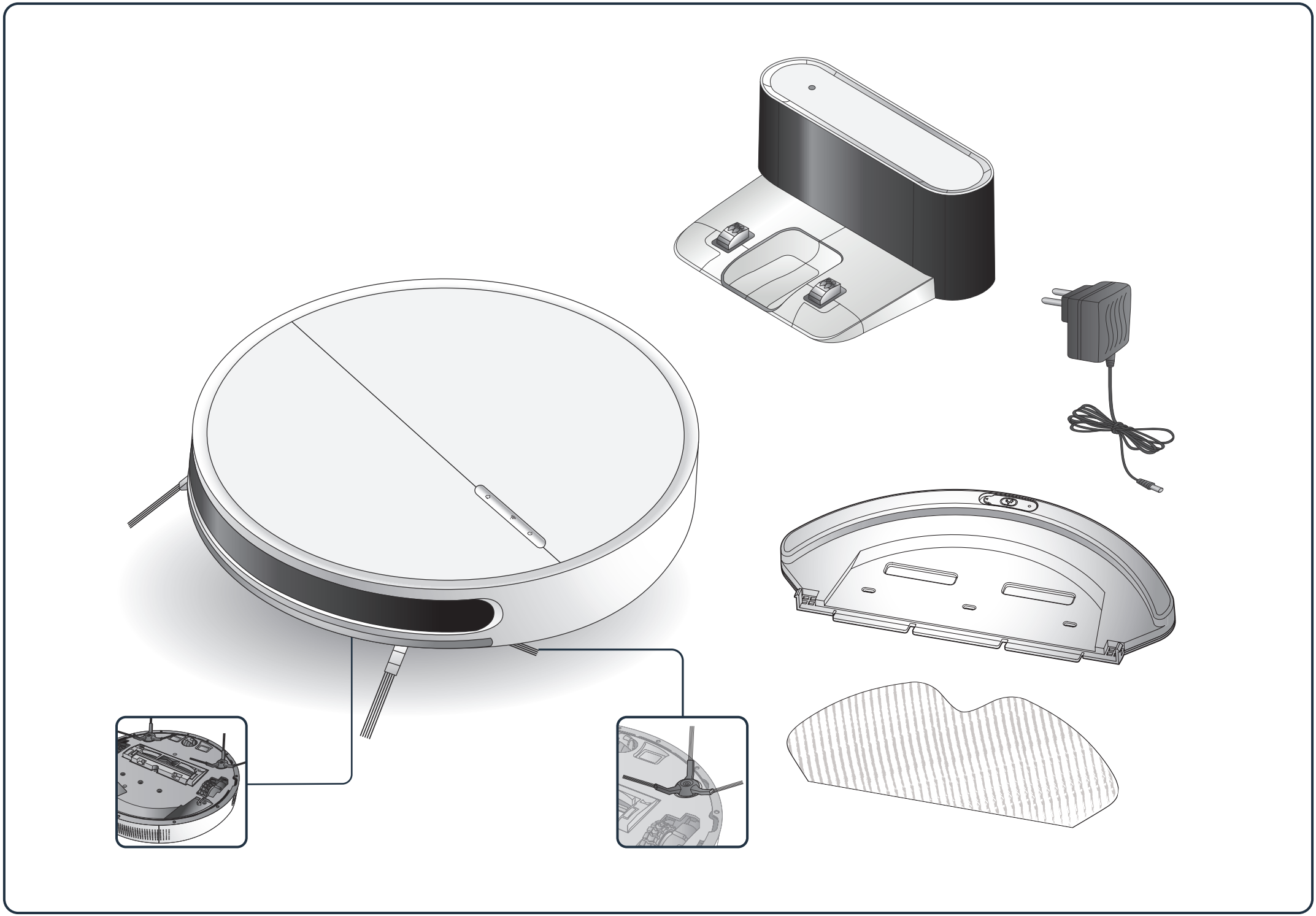
5.

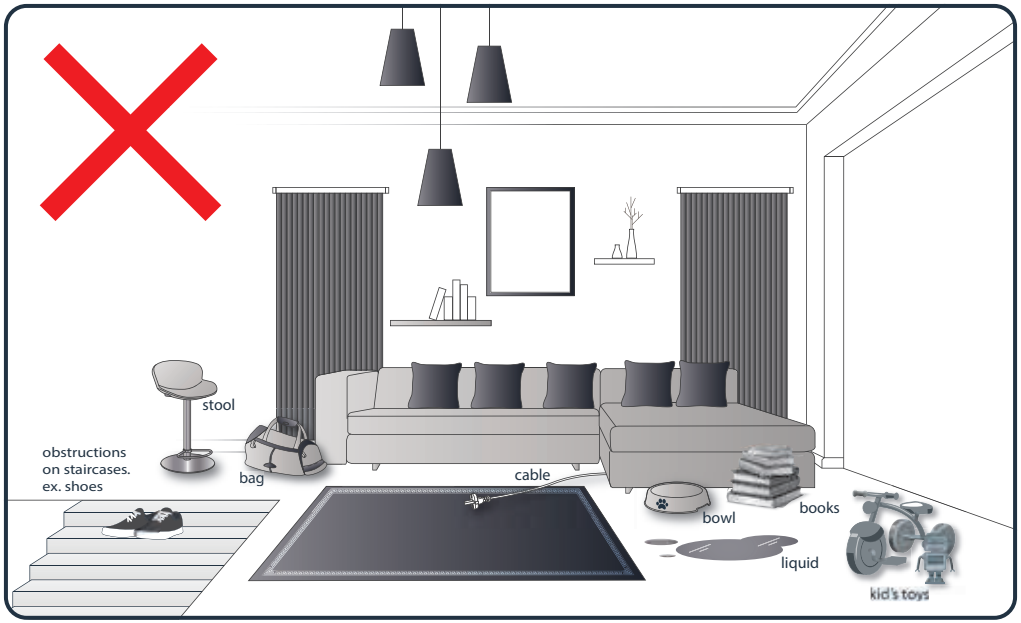
X-PLORER SERIE 60

EN Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise" durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvoorschriften door te nemen / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **RO** Înainte de prima utilizare, citiţi cu atenţie manualul „Instrucţiuni de siguranţă şi de utilizare" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **CZ** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití" / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné pokyny pre použitie" / **UA** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **EL** Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το βιβλιαράκι οδηγιών ασφαλείας και οδηγιών χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν / **HR** Pažljivo pročitajte «sigurnosne upute i upute za uporabu prije prve uporabe / **HU** Az első használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a „Biztonsági és használati utasítások" füzetet / **SI** Pred prvo uporabo pozorno preberite Navodila za varnost in uporabo / **RS** Pažljivo pročitajte brošuru „Uputstva za bezbednost i korišćenje" pre prve upotrebe / **BA** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu „Upute o sigurnosti i korištenju" / **MK** Внимателно прочитајте ги „Упатствата за безбедност и за користење" пред првата употреба

EN For more information / **FR** Pour plus d'informations / **ES** Para más información / **IT** Per ulteriori informazioni / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **PT** Para mais informações / **RO** Pentru informaţii suplimentare / **BG** За повече информация / **CZ** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **UA** Для отримання детальнішої інформації / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες / **HR** Za više informacija / **HU** További információért / **SI** Za več informacij / **RS** Za više informacija / **BA** Dodatne informacije / **MK** За повеќе информации

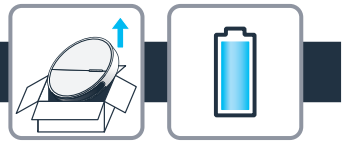
www.rowenta.com

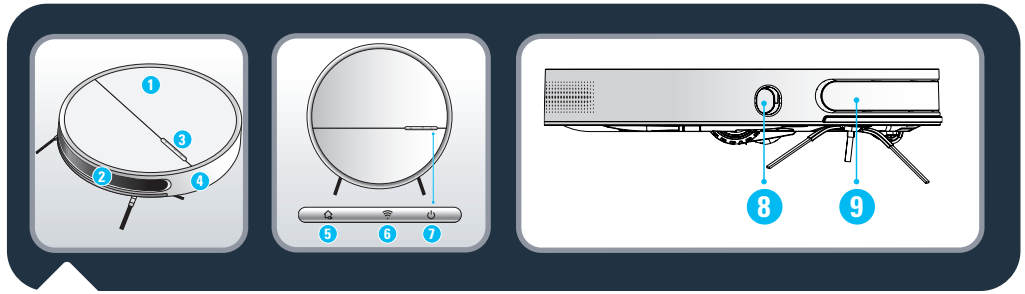




EN Your robot may encounter some difficulties on carpets: with fringes, too thick, with long piles, too light (ex: bathroom carpet) / **FR** Votre robot peut rencontrer des difficultés sur les tapis : s'il a des franges trop épaisses ou de longs poils, s'il est trop léger (ex: tapis de salle de bain) / **ES** Su robot puede tener problemas con las alfombras: con flecos, demasiado gruesas, de pelo largo, excesivamente ligera (por ejemplo la alfombra de un baño) / **IT** Il robot potrebbe avere qualche difficoltà sui tappeti con frange, troppo spessi, a pelo lungo, troppo leggeri (ad es. i tappetini da bagno) / **DE** Es kann vorkommen, dass Ihr Roboter auf Teppichboden Probleme hat: Fransen, zu dick, langflorig, zu leicht, schwarze Farbe / **NL** Uw robot kan tijdens een werking op vloerbekleding (met franjes, te dik, hoogpolig, te licht, zoals een badkamermat) problemen ondervinden / **PT** O seu robot pode encontrar algumas dificuldades em carpetes, com franjas, muito espessas, com pêlo grande, muito leve (como os tapetes da casa de banho) / **RO** Este posibil ca robotul dumneavoastră să întâmpine dificultăți pe covoare: cu ciucurii, dacă sunt prea groase, prea lungi, prea ușoare (de ex. covorașele de baie) / **BG** Вашият робот може да се сблъска със затруднения по килима: ръба на килима, ако е много пълтен, с дълъг косъм, твърде лек (напр.: килим в банята) / **CZ** Váš robot může mít na kobercích potíže: se střapci, s koberci, které jsou příliš silné, mají dlouhý vlas, jsou příliš lehké (např. koupelnová předložka) / **SK** Váš robot môže mať na kobercoch ťažkosti: so strapcami, s kobercami, ktoré sú príliš hrubé, majú dlhý vlas, sú príliš ľahké (napr. Kúpeľňová predložka) / **UA** Робот може зіткнутися з деякими труднощами під час прибирання килимів з бахромою, якщо вони занадто товсті, з довгим ворсом або занадто легкі (наприклад, килимки для ванної кімнати). / **EL** Το ρομπότ μπορεί να κινείται δύσκολα πάνω σε χαλιά: χαλιά με κρόσσια, πολύ παχιά χαλιά, χαλιά με μακρύ πέλος, πολύ ελαφριά χαλιά (π.χ., χαλάκια μπάνιου). / **HR** Vaš robot može imati određenih problema pri radu na tepisima: debljim, čupavim, prelaganim (npr. Kupaonskim tepisima) / **HU** Robotja bizonyos nehézségekbe ütközhet a szőnyegeken: a túl vastag rojtokkal, a túl könnyű, hosszú szálakkal (pl .: fürdőszoba szőnyeg) / **SI** Robot lahko ima nekaj težav na preprogah: z resicami, predebelih preprogah, z dolgimi dlakami, zelo tankih preprogah (npr. kopalniške preproge) / **RS** Robot može da naiđe na poteškoće na tepisima: koji imaju rese, koji su previše debeli, koji imaju duga vlakna, koji su suviše laki (npr. prostirka za kupatilo) / **BA** Robot može naići na poteškoće na tepisima koji: imaju rese, predebeli su, imaju duga vlakna, prelagani su (npr. tepih za kupatilo) / **MK** Вашиот робот може да има одредени проблеми при работа на теписи: со реси, премногу дебели, со долги влакна, премногу лесни (на пример: теписи во бања)

1.





EN :
1. Flip cover
2. Transparent window
3. Control button
4. Front bumper
5. Recharge button
6. WIFI indicator light
7. Start / Pause button
8. TOF wall sensor
9. Infrared sensor & recharge sensor

FR :
1. Capot rabattable
2. Fenêtre transparente
3. Bouton de contrôle
4. Pare-chocs avant
5. Bouton de recharge
6. Voyant lumineux WI-FI
7. Bouton Démarrer / Pause
8. Capteur mural TOF
9. Capteur infrarouge et capteur de recharge

ES :
1. Tapa abatible
2. Ventana transparente
3. Botón de control
4. Parachoques delantero
5. Botón de recarga
6. Luz indicadora del WIFI
7. Botón de Inicio/Pausa
8. Sensor de pared TOF
9. Sensor de infrarrojos y sensor de recarga

IT :
1. Coperchio
2. Finestra trasparente
3. Pulsanti di controllo
4. Paraurti anteriore
5. Pulsante di ricarica
6. Indicatore Wi-Fi
7. Pulsante di avvio/pausa
8. Sensore pareti TOF
9. Sensore infrarossi e sensore di ricarica

DE :
1. Klappdeckel
2. Transparentes Fenster
3. Bedientasten
4. Vorderer Stoßdämpfer
5. Lade-Taste
6. WLAN-Anzeigeleuchte
7. Start-/Pause-Taste
8. TOF-Wandsensor
9. Infrarot-Sensor und Lade-Sensor

NL :
1. Klapdeksel
2. Transparant venster
3. Regelknop
4. Bumper aan de voorkant
5. Laadknop
6. WIFI indicatielampje
7. Start-/pauze-knop
8. TOP wandsensor
9. Infrarood sensor & laadsensor

PT :
1. Cobertura de libertação
2. Janela transparente
3. Botão de controlo
4. Amortecedor dianteiro
5. Botão de carregamento
6. Indicador luminoso Wi-Fi
7. Botão de iniciar/pausa
8. Sensor de parede TOF
9. Sensor por infravermelhos e sensor de carregamento

RO :
1. Capac rabatabil
2. Fereastră transparentă
3. Buton de comandă
4. Bară de protecție frontală
5. Buton de reîncărcare
6. Indicator luminos WIFI
7. Buton de pornire/pauză
8. Senzor de perete TOF
9. Senzor cu infraroșii și senzor de reîncărcare

BG :
1. Завъртащ се капак
2. Прозрачно прозорче
3. Бутон за управление
4. Предна броня
5. Бутон за презареждане
6. Индикаторна лампичка за WIFI
7. Бутон за стартиране/пауза
8. Стенен сензор TOF
9. Инфрачервен сензор и сензор за презареждане

1.

CZ :
1. Kryt
2. Průhledné okénko
3. Ovládací tlačítko
4. Přední nárazník
5. Tlačítko nabíjení
6. Kontrolka FULL
7. Tlačítko Míchání/Pauza
8. Nástěnný senzor TOF
9. Infračervený senzor a senzor nabíjení

SK :
1. Veko
2. Priehľadné okno
3. Ovládacie tlačidlo
4. Predný nárazník
5. Tlačidlo nabíjania
6. Kontrolka „Zap“
7. Tlačidlo Miešanie/Pauza
8. Snímač na stene TOF
9. Infračervený snímač a snímač nabíjania

UA :
1. Відкидна кришка
2. Прозоре віконце
3. Кнопка керування
4. Передній амортизатор
5. Кнопка заряджання
6. Індикатор WIFI
7. Кнопка вмикання/зупинки
8. Датчик стіни
9. Інфрачервоний датчик і датчик заряджання

EL :
1. Αναδιπλούμενο καπάκι
2. Διαφανές παράθυρο
3. Κουμπί ελέγχου
4. Μπροστινός προφυλακτήρας
5. Κουμπί επαναφόρτισης
6. Λυχνία WIFI
7. Κουμπί εκκίνησης / παύσης
8. Αισθητήρας τοίχου TOF
9. Αισθητήρας υπερύθρων και επαναφόρτισης

HR :
1. Preklopni poklopac
2. Providni prozor
3. Upravljačka tipka
4. Prednji branik
5. Tipka za ponovno punjenje
6. Signalno svjetlo za WIFI
7. Tipka Start / Pauza
8. TOF zidni senzor
9. infracrveni senzor i senzor za ponovno punjenje

HU :
1. Lehajtható fedél
2. Átlátszó ablak
3. Vezérlő gomb
4. Első ütköző
5. Feltöltés gomb
6. WIFI jelzőfény
7. Start / Szünet gomb
8. TOF fal érzékelő
9. Infravörös érzékelő és újratöltés érzékelő

SI :
1. Pokrov
2. Prozorno okno
3. Kontrolni gumb
4. Prednji odbijač
5. Gumb za polnjenje
6. Opozorilna lučka za WiFi
7. Gumb Start/Pavza
8. Senzor za steno TOF
9. Infrardeči senzor & senzor za polnjenje

RS :
1. Preklopni poklopac
2. Providni prozorčić
3. Kontrolni taster
4. Prednji odbojnik
5. Taster za punjenje
6. Indikatorska lampica WIFI veze
7. Taster za pokretanje/pauziranje
8. TOF senzor zida
9. Infracrveni senzor i senzor punjenja

BA :
1. Preklopni poklopac
2. Providni prozor
3. Kontrolna tipka
4. Prednji branik
5. Tipka za ponovno punjenje
6. Lampica indikatora za Wi-Fi
7. Tipka Start / pauza
8. TOF zidni senzor
9. Infracrveni senzor i senzor za ponovno punjenje

MK :
1. Преклопен капак
2. Провиден прозорец
3. Копче за управување
4. Преден браник
5. Копче за полнење
6. Индикаторско светло за WIFI
7. Копче Старт / Пауза
8. Сиден сензор TOF
9. Инфрацрвен сензор и сензор за полнење

1.

EN :
1. Dust box
2. ON OFF button (Depending on model)
3. Dust bin
4. Dust box cover
5. Filter screen

FR :
1. Bac à poussières
2. Bouton Marche/Arrêt (Selon modèle)
3. Poubelle
4. Couvercle du bac à poussières
5. Écran de filtrage

ES :
1. Depósito de polvo
2. Botón de encendido/apagado (Segun modelo)
3. Compartimento de polvo
4. Tapa del depósito de polvo
5. Pantalla del filtro

IT :
1. Alloggio del contenitore della polvere
2. Pulsante di accensione (Secondo i modelli)
3. Contenitore della polvere
4. Coperchio del contenitore della polvere
5. Filtro a griglia

DE :
1. Staubbehälter
2. AN-/AUS-Taste (nur fur Modelle mit Magnetsensor)
3. Staubkassette
4. Abdeckung
5. Filtersieb

NL :
1. Stofreservoir
2. AAN-/UIT-knop (Afhankelijk van het model)
3. Vuilnisbak
4. Afdekking van het stofreservoir
5. Filterscherm

PT :
1. Caixa do pó
2. Botão de ligar/desligar (Consoante o modelo)
3. Caixote do pó
4. Cobertura da caixa do pó
5. Rede do filtro

RO :
1. Compartiment de praf
2. Buton de pornire/oprire (În funcţie de model)
3. Compartiment de praf
4. Capacul compartimentului de praf
5. Ecran filtru

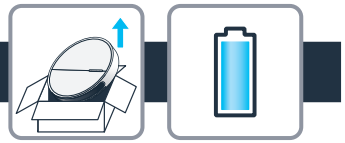
BG :
1. Кутия за прах
2. Бутон за ВКЛ/ИЗКЛ (В зависимост от модела)
3. Контейнер за прах
4. Капак на кутията за прах
5. Филтърен екран

CZ :
1. Prach
2. Tlačítko Zap/Vyp (podle modelu)
3. Prach
4. Kryt sběrného boxu
5. Volba «displej»

SK :
1. Prach
2. Hlavný vypínač (podľa modelu)
3. Prach
4. Kryt nádoby na prach
5. Filter

UA :
1. Пилозбірний блок
2. Кнопка вмикання/вимикання (залежно від моделі)
3. Пилозбірник
4. Кришка пилозбірника
5. Сітчастий фільтр

1.



EL :
1. Κουτί σκόνης
2. Κουμπί ON/OFF (ανάλογα με το μοντέλο)
3. Δοχείο σκόνης
4. Καπάκι κουτιού σκόνης
5. Σήτα φίλτρου

HR :
1. Spremnik za prašinu
2. Tipka ON OFF (Ovisno o modelu)
3. Posuda za prašinu
4. Poklopac Spremnik za prašinu
5. Zaslon za filtriranje

HU :
1. Portartály
2. BE KI gomb (Modelltől függően)
3. Szemétkosár
4. Portartály fedél
5. Szűrő kijelző

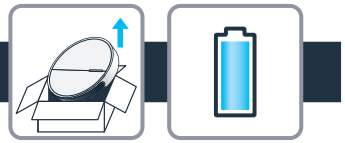
SI :
1. Škatla za prah
2. Gumb VKLOP/IZKLOP (Odvisno od modela)
3. Koš za prah
4. Pokrov škatle za prah
5. Okvir filtra

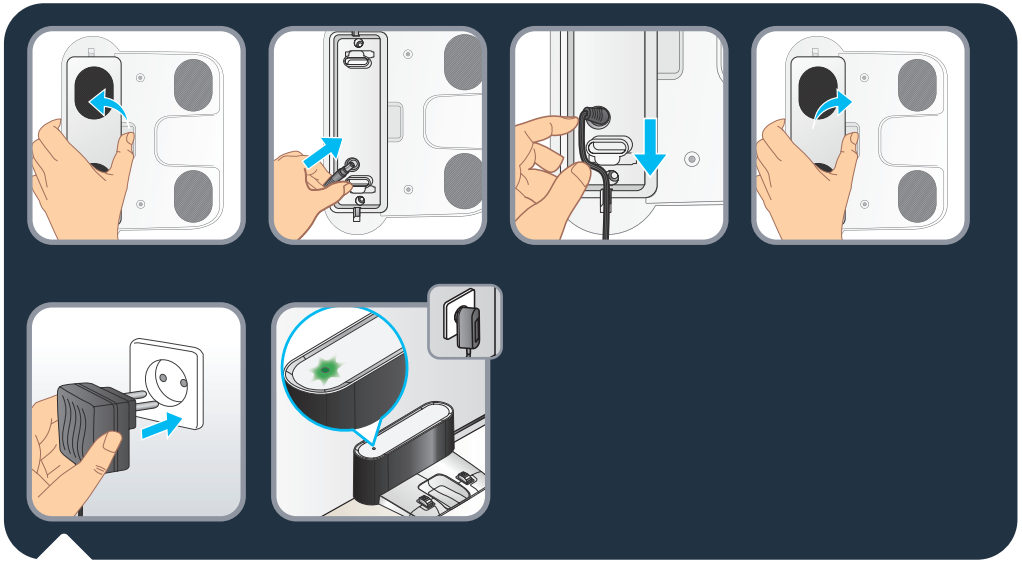
RS:
1. Rezervoar za prašinu
2. Taster za uključivanje/ isključivanje (U zavisnosti od modela)
3. Posuda za prašinu
4. Poklopac rezervoara za prašinu
5. Pregrada filtera

BA :
1. Spremnik za prašinu
2. Tipka za uključivanje/ isključivanje (Ovisno o modelu)
3. Posuda za prašinu
4. Poklopac spremnika za prašinu
5. Mrežica za filtriranje

MK :
1. Кутија за прав
2. Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ (Во зависност од моделот)
3. Канта за прав
4. Капак на кутијата за прав
5. Решетка на филтерот

1.





EN Connect the power adapter to the charging dock and power supply. Be sure to arrange the adapter cable, so that the vacuum cleaner will not be entangled during operation

FR Connectez l'adaptateur secteur à la station de charge et à l'alimentation. Veillez à disposer le câble adaptateur de manière à ce que l'aspirateur ne soit pas empêtré pendant le fonctionnement.

ES Conecte el adaptador de alimentación a la estación de carga y a la corriente eléctrica. Asegúrese de colocar el cable del adaptador de manera que el robot aspirador no se enrede durante su uso.

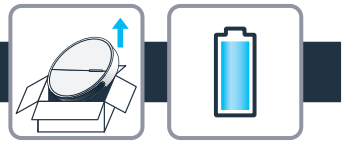
IT Collegare l'adattatore di corrente alla stazione di ricarica e alla presa di corrente. Assicurarsi di disporre il cavo dell'adattatore in modo tale che l'aspirapolvere non rimanga incastrato durante l'uso.

DE Verbinden Sie den Netzadapter mit der Ladestation und der Stromquelle. Legen Sie das Adapterkabel so, dass der Staubsauger sich während des Betriebs darin nicht verfangen kann.

NL Sluit de stroomadapter aan op de laaddock en het stopcontact. Zorg ervoor dat de kabel van de adapter zo ligt, dat de stofzuiger tijdens het gebruik er niet in verstrikt raakt.

PT Ligue o adaptador da alimentação no acoplador de carregamento e à alimentação. Certifique-se de que coloca o fio do adaptador de modo a que o aspirador não fique preso nele durante o funcionamento.

1.



RO Conectați adaptorul de alimentare la stația de încărcare și la sursa de alimentare. Asigurați-vă că aranjați cablul adaptorului, astfel încât aspiratorul să nu se încurce în timpul funcționării.

BG Свържете адаптера за електрозахранване към зарядната станция и електрозахранването. Уверете се, че сте положили кабела на адаптера така, че да не се оплете по време на работа.

CZ Připojte napájecí adaptér k nabíjecí stanici a napájecímu zdroji. Kabel adaptéru umístěte tak, aby se vysavač během provozu nezamotal do kabelu.

SK Zapojte napájací adaptér do nabíjacej základne a napájania. Uistite sa, že je kábel adaptéra uložený tak, aby sa vysávač počas prevádzky nezaplietol.

UA Підключіть адаптер живлення до зарядної док-станції й до мережі живлення. Змотайте й приберіть зайву довжину шнура живлення, щоб він не перешкоджав роботі пилососа.

EL Συνδέστε το τροφοδοτικό στη βάση φόρτισης και στην πρίζα. Τακτοποιήστε το ηλεκτρικό καλώδιο, έτσι ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μπερδευτεί το ρομπότ στο καλώδιο κατά τη λειτουργία.

HR Priključite ispravljač na priključnu stanicu za napajanje . Obavezno odmotajte kabel adaptera kako se usisavač ne bi zapleo tijekom rada

HU Csatlakoztassa a hálózati adaptert a töltő dokkhoz és a hálózati aljzathoz. Ügyeljen arra, hogy az adapterkábel úgy legyen elhelyezve, hogy ne kerüljön a működő porszívó útjába.

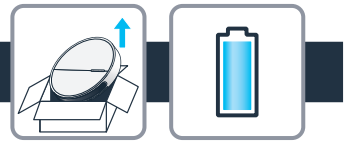
SI Napajalnik priključite na polnilno enoto in v napajanje. Pazite, da razporedite kabel adapterja tako, da se sesalnik med delovanjem vanj ne bo zapletel.

RS Priključite adapter za napajanje u stanicu za punjenje i u napajanje. Obavezno odmotajte kabl adaptera kako se usisivač ne bi zaplitao tokom rada.

BA Priključite ispravljač na priključnu stanicu i izvor napajanja. Obavezno postavite kabal adaptera u položaj u kojem se usisivač neće zaplesti tokom rada.

MK Приклучете го адаптерот на приклучната станица за напојување. Не заборавајте да го одмотате кабелот на адаптерот за да правосмукалката не се заплетка во текот на работата.

1.



EN To place the docking station, make sure there is an empty area of 1.5m on each side and 2m in front of the docking station. Do not install the docking station near stairs. The cable must be tight. Always place the docking station on hard floor. Do not place the docking station on carpet.

FR Pour placer la base de charge, assurez-vous qu'il y a un espace vide de 1.5 m sur le côté et 2 m en face de la base de charge. N'installez pas la base de charge près d'un escalier. Le câble doit être serré. Placez toujours la station d'accueil sur un sol dur. Ne placez pas la base de charge sur un tapis.

ES Para colocar la estación de carga, asegúrese de que hay una superficie libre de 1.5m en el lateral y 2m delante de la base de carga. No instalar la base de carga cerca de escaleras. El cable debe estar extendido. La base de carga siempre se debe colocar sobre suelo duro. No colocar la base de carga sobre una alfombra.

IT Per il posizionamento della base di ricarica, assicurarsi di lasciare un'area vuota di 1.5 m ai lati e 2 m di fronte alla base. Non posizionare la base in prossimità di scale. Il cavo deve essere teso. Posizionare la base di ricarica su un pavimento duro. Non posizionare la base su un tappeto.

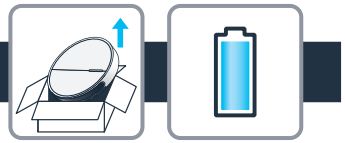
DE Achten Sie beim Aufstellen der Ladestation darauf, dass sich beidseitig ein freier Bereich von 1.5m und vor der Ladestation ein freier Bereich von 2m befindet. Stellen Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Treppen auf. Das Kabel muss gestrafft sein. Stellen Sie die Ladestation immer auf harten Untergrund. Stellen Sie die Ladestation nicht auf Teppichboden auf.

NL Plaats het dockingstation in een omgeving met een vrije ruimte van 1.5m aan weerskanten en 2m aan de voorkant van het dockingstation. Installeer het dockingstation niet in de buurt van een trap. Het snoer moet strak zijn. Plaats het dockingstation altijd op een harde ondergrond. Plaats het dockingstation niet op tapijt.

PT Coloque a base de carregamento num local com um espaço vazio de 1.5m de cada lado, e 2 metros à frente. Não instale a base de carregamento perto de escadas. O cabo tem de ficar esticado. Coloque sempre a base de carregamento num piso duro. Não coloque a base de carregamento sobre uma carpete.

RO Pentru a amplasa stația de încărcare, asigurați-vă că există un spațiu gol de 1.5m în părțile laterale și 2m în fața stației de încărcare. Nu instalați stația de încărcare în apropierea scărilor. Cablul trebuie să fie tensionat. Întotdeauna amplasați stația de încărcare pe pardoseală dură. Nu instalați stația de încărcare în apropierea scărilor.

1.



BG За да инсталирате докинг станцията, първо се уверете, че има празно пространство от 1.5 м отстрани и 2 м пред докинг станцията. Не инсталирайте докинг станцията в близост до стълби. Кабелът трябва да не виси хлабаво. Винаги инсталирайте докинг станцията на твърд под. Не инсталирайте докинг станцията върху килим.

CZ Pokud chcete umístit dokovací stanici, ujistěte se, že je kolem dokovací stanice volný prostor 1.5 m na boku a 2 m vpředu. Neinstalujte dokovací stanici u schodů. Kabel musí být pevný. Vždy umístěte dokovací stanici na pevnou podlahu. Nedávejte dokovací stanici na koberec.

SK Ak chcete niekde položiť dokovaciu stanicu, uistite sa, že je pred dokovacou stanicou prázdny priestor v dĺžke 2 m a na boku 1.5 m. Dokovaciu stanicu neinštalujte v blízkosti schodov. Kábel musí byť napnutý. Dokovaciu stanicu vždy položte na tvrdú podlahu. Dokovaciu stanicu nedávajte na koberec.

UA Розміщуючи базу, переконайтеся в наявності вільного місця збоку на відстані 1.5 м і спереду на відстані 2 м від неї. Не встановлюйте базу поблизу сходів. Шнур має бути натягнутий. Завжди розміщуйте базу на твердій поверхні. Не розміщуйте базу на килимі.

EL Τοποθετήστε τη βάση φόρτισης έτσι ώστε να υπάρχει 1,5 μέτρο ελεύθερος χώρος δεξιά και αριστερά από τη βάση και 2 μέτρα ελεύθερος χώρος μπροστά από τη βάση. Μην τοποθετείτε τη βάση φόρτισης κοντά σε σκαλοπάτια. Το καλώδιο πρέπει να είναι τεντωμένο. Η βάση φόρτισης πρέπει πάντα να τοποθετείται σε σκληρό δάπεδο. Μην τοποθετείτε τη βάση φόρτισης πάνω σε χαλί.

HR Za postavljanje priključne stanice osigurajte da ima prazan prostor od 1,5 m sa svake strane i 2 m ispred priključne stanice. Nemojte postavljati priključnu stanicu u blizini stuba. Kabel mora biti komotan. Uvijek postavljajte priključnu stanicu na tvrdom podu. Ne postavljajte priključnu stanicu na tepih.

HU A dokkoló állomást úgy helyezze el, hogy mindkét oldalon 1,5 m, előtte pedig 2 m szabad terület legyen. Ne telepítse a dokkoló állomást lépcsők közelébe. A kábelnek feszesnek kell lennie. A dokkoló állomást mindig kemény talajon kell elhelyezni. Ne tegye a dokkoló állomást szőnyegre.

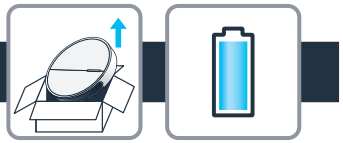
SI Za nameščanje polnilne postaje preverite, da je na vsaki strani 1,5 m prostora, spredaj pa 2 m. Postaje ne nameščajte v bližini stopnic. Kabel mora biti nepoškodovan. Postajo vedno postavite na trdna tla. Postaje ne nameščajte na preprogo.

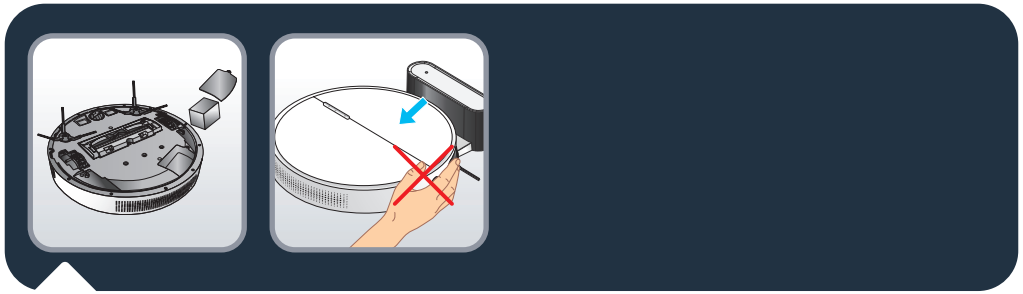
RS Da biste postavili baznu stanicu, vodite računa da postoji prazan prostor od 1,5 m sa svake strane i 2 m ispred bazne stanice. Nemojte postavljati baznu stanicu blizu stepenica. Kabl mora da bude zategnut. Uvek postavljajte baznu stanicu na tvrd pod. Nemojte postavljati baznu stanicu na tepih.

BA Prilikom postavljanja priključne stanice, pazite da na obje strane stanice bude po 1,5 m slobodnog prostora i 2 m ispred nje. Priključnu stanicu ne postavljajte blizu stepenica. Kabal mora biti zategnut. Priključnu stanicu uvijek postavite na tvrdi pod. Ne postavljajte priključnu stanicu na tepih.

MK За да ја поставите приклучната станица, уверете се дека има празен простор од 1,5 m од двете страни и 2 m пред приклучната станица. Немојте да ја поставувате приклучната станица во близина на скали. Кабелот не смее да виси лабаво. Секогаш поставувајте ја приклучната станица на тврд под. Немојте да ја поставувате приклучната станица на тепих.

1.





EN When not using the vacuum cleaner for a long time, please fully charge the battery, then remove it and store it in a cool dry place. When the product is working, removal of the docking station will affect the recharging of the machine.

FR Lorsque vous n'utilisez pas l'aspirateur pendant une longue période, veuillez recharger complètement la batterie, puis retirez-la et rangez-la dans un endroit frais et sec. Lorsque le produit fonctionne, le retrait de la station d'accueil affectera la recharge de la machine.

ES Cuando no utilice el robot aspirador durante un periodo prolongado de tiempo, cargue completamente la batería y, a continuación, sáquela y guárdela en un lugar fresco y seco. Cuando el producto esté en funcionamiento, si quita la estación de acoplamiento afectará a la recarga del aparato.

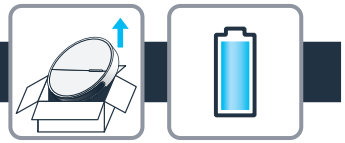
IT In previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'aspirapolvere, ricaricare completamente la batteria, quindi rimuoverla e riporla in un luogo fresco e asciutto. Quando l'apparecchio è in funzione, la rimozione della stazione di ricarica influirà sulla ricarica dell'apparecchio.

DE Wenn Sie den Staubsauger für längere Zeit nicht benutzen werden, laden Sie den Akku bitte voll auf, entnehmen Sie ihn dann und lagern Sie Gerät und Akku an einem kühlen, trockenen Ort. Wenn das Produkt läuft, wird das Entfernen der Ladestation das Aufladen des Gerätes beeinträchtigen.

NL Als u de stofzuiger gedurende een langere periode niet gebruikt moet u de accu volledig opladen, hem vervolgens verwijderen en hem op een koele, droge plek te bewaren. Als het product in gebruik is, heeft het verwijderen van het dockingstation invloed op het laden van het apparaat.

PT Quando não usar o aspirador durante um longo período de tempo, carregue por completo a bateria, retire-a e guarde-a num local fresco e seco. Quando o produto estiver a funcionar, a remoção da estação de acoplamento afeta o carregamento da máquina.

1.



RO Când nu folosiți aspiratorul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați complet bateria, apoi scoateți-o și păstrați-o într-un loc uscat și răcoros. Când produsul funcționează, scoaterea stației de andocare va afecta reîncărcarea mașinii.

BG Ако няма да използвате прахосмукачката продължително време, моля, заредете напълно батерията, след това я отстранете и приберете на хладно, сухо място. Когато изделието работи, отстраняването на зарядното устройство ще повлияе върху презареждането на машината.

CZ Pokud nebudete vysavač delší dobu používat, baterii plně nabijte, vyjměte ji a uložte na chladném a suchém místě. Pokud výrobek pracuje, ovlivní vyjmutí dokovací stanice dobíjení zařízení.

SK Ak nebudete vysávač dlhšiu dobu používať, úplne ho nabite, potom ho vyberte a uložte na chladnom a suchom mieste. Keď zariadenie pracuje, vybratie z dokovacej stanice ovplyvní dobíjanie zariadenia.

UA Якщо ви не плануєте користуватися пилососом упродовж тривалого часу, повністю зарядіть акумулятор, потім витягніть його й зберігайте в прохолодному сухому місці. Якщо прилад працює, то знімання з док-станції перешкодить процесу заряджання.

EL Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα για μεγάλο διάστημα, φορτίστε πλήρως την μπαταρία, αφαιρέστε την από τη συσκευή και φυλάξτε τη σε δροσερό χώρο, χωρίς υγρασία. Όταν λειτουργεί η συσκευή, αν αφαιρεθεί η βάση φόρτισης, δεν θα είναι δυνατή η επαναφόρτιση.

HR Ako dulje vrijeme ne rabite usisavač, u potpunosti napunite bateriju, izvadite je i pohranite na hladno suho mjesto. Kada proizvod radi, uklanjanje priključne stanice utjecat će na ponovno punjenje uređaja.

HU Ha hosszú ideig nem használja a porszívót, kérjük, töltse fel teljesen az akkumulátort, majd vegye ki és tárolja hűvös, száraz helyen. Amikor a termék működik, a dokkoló állomás eltávolítása befolyásolja a gép újratöltését.

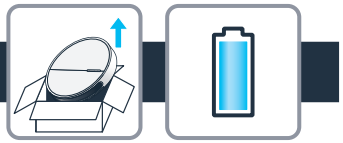
SI Ko sesalnika ne uporabljate dalj časa, baterijo napolnite do konca in jo odstranite ter spravite na hladno, suho mesto. Ko izdelek deluje, udstranitev polnilne postaje vpliva na ponovno polnjenje naprave.

RS Kada nećete dugo koristiti usisivač, potpuno napunite bateriju, pa je izvadite i čuvajte na hladnom i suvom mestu. Uklanjanje bazne stanice kada proizvod radi uticaće na punjenje uređaja.

BA Ako duže vrijeme ne koristite usisivač, u potpunosti napunite bateriju, izvadite je i pohranite na hladno i suho mjesto. Kada proizvod radi, uklanjanje priključne stanice uticat će na ponovno punjenje aparata.

MK Ако нема да ја користите правосмукалката долго време, целосно наполнете ја батеријата, а потоа извадете ја и складирајте ја на ладно и суво место. Кога работи производот, отстранувањето на приклучната станица ќе влијае на полнењето на уредот.

1.



EN To charge the robot, place the robot on the docking station: the charging plates on the robot must touch those of the docking station. When the robot is being charged, the machine's recharge light flashes in blue; when the robot is fully charged, it will fully set in blue.

FR Pour charger le robot, placez-le sur la station d'accueil : les plaques de charge du robot doivent toucher celles de la station d'accueil. Lorsque le robot est en cours de charge, le voyant de charge de la machine clignote en bleu ; quand le robot est complètement chargé, le voyant lumineux restera allumé en bleu.

ES Para cargar el robot, colóquelo en la estación de acoplamiento; las placas de carga del robot deberán estar en contacto con las de la estación de acoplamiento. Cuando el robot se esté cargando, su luz de recarga parpadeará en azul; y cuando el robot esté totalmente cargado, la luz permanecerá encendida en azul.

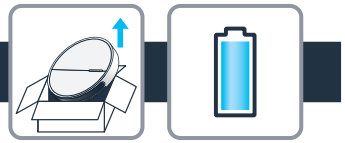
IT Per ricaricare l'apparecchio, posizionare il robot sulla base di ricarica: le piastre di ricarica sul robot devono toccare quelle sulla base di ricarica. Quando il robot è sotto carica, la spia di ricarica dell'apparecchio lampeggerà di blu; quando il robot è completamente carico, la spia rimarrà accesa di blu.

DE Stellen Sie den Roboter zum Aufladen auf die Ladestation: Die Ladeplatten müssen die Ladeplatten der Ladestation berühren. Wenn der Roboter lädt, blinken die Lade-Anzeige des Gerätes blau; wenn der Roboter vollständig geladen ist, leuchtet sie stetig blau.

NL Om de robot te laden, plaatst u de robot op het dockingstation. De laadplaatjes op de robot moeten de laadplaatjes op het dockingstation aanraken. Als de robot wordt opgeladen, knippert de laadinidicator blauw; als de robot volledig is opgeladen, blijft hij continu blauw.

PT Para carregar o robô, coloque-o na estação de acoplamento: As placas de carregamento no robô têm de tocar nas placas da estação de acoplamento. Quando o robô estiver a ser carregado, a luz de carregamento da máquina pisca a azul. Quando o robô estiver completamente carregado, permanece ligada a azul.

1.



RO Pentru a încărca robotul, amplasați robotul pe stația de andocare: plăcile de încărcare de pe robot trebuie să le atingă pe cele de pe stația de andocare. Atunci când robotul se încarcă, lumina de încărcare a mașinii clipește în albastru; când robotul este încărcat complet, aceasta va fi setată complet în albastru.

BG За да заредите робота, поставете робота върху зарядното устройство: зареждащите пластини на робота трябва да докосват тези на зарядното устройство. Когато роботът се зарежда, светлината за презареждане на машината ще мига в синьо; когато роботът е напълно зареден, тя ще свети постоянно в синьо.

CZ Umístěte robot na dokovací stanici: nabíjecí destičky na robotu se musí dotýkat destiček v dokovací stanici. Když se robot nabíjí, kontrolka nabíjení bliká modře; když je robot plně nabitý, svítí modře.

SK Ak chcete robot nabiť, položte ho na dokovaciu stanicu: nabíjacie platne na robotovi sa musia dotýkať platní na dokovacej stanici. Keď sa robot nabíja, kontrolka nabíjania zariadenia bliká modrou farbou. Keď je robot plne nabitý, bude modrá svietiť neprerušovane.

UA Щоб зарядити робота, установіть його на док-станцію: зарядні пластини на роботі мають торкатися пластин на док-станції. Під час заряджання приладу індикатор заряджання блимає синім. Якщо робот повністю заряджений, індикатор горить синім у безперервному режимі.

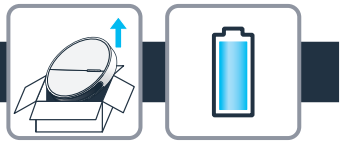
EL Για να φορτίσετε το ρομπότ, τοποθετήστε το στη βάση φόρτισης: οι πλάκες φόρτισης του ρομπότ θα πρέπει να αγγίζουν τις πλάκες της βάσης φόρτισης. Όση ώρα φορτίζεται το ρομπότ, η λυχνία φόρτισης του μηχανήματος θα αναβοσβήνει μπλε. Μόλις φορτιστεί πλήρως το ρομπότ, η λυχνία θα ανάβει σταθερά μπλε.

HR Da biste napunili robota, postavite robota na priključnu stanicu: pločice za punjenje na robotu moraju dodirnuti one priključne stanice. Kad se robot puni, lampica za ponovno punjenje stroja treperi plavom bojom; kada se robot potpuno napuni, potpuno će svijetliti u plavoj boji.

HU A robot feltöltéséhez helyezze a robotot a dokkoló állomásra: a robot töltőlapjainak érintkezniük kell a dokkoló állomás töltőlapjaival. Amikor a robot töltődik, a gép feltöltés kijelzője kék színnel villog; amikor a robot teljesen feltöltődött, folyamatosan kéken világít.

SI Za polnjenje robota namestite na polnilno postajo: ploščice za polnjenje na robotu se morajo dotikati ploščic na postaji. Ko se robot polni, lučka za polnjenje utripa modro; ko je robot popolnoma napolnjen, sveti modro.

1.

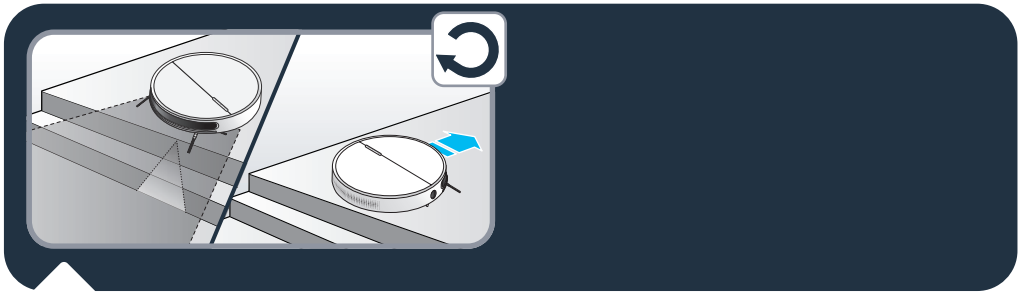


RS Da biste napunili robota, postavite ga na baznu stanicu: ploče za punjenje na robotu moraju da dodiruju one na baznoj stanici. Tokom punjenja robota, lampica punjenja uređaja treperi plavo; kada je robot potpuno pun, lampica neprekidno svetli plavo.

BA Da biste napunili robota, stavite ga na priključnu stanicu: ploče za punjenje na robotu moraju dodirivati ploče na priključnoj stanici. Kad se robot puni, lampica za ponovno punjenje aparata treperi plavom bojom; kad je robot potpuno napunjen, lampica će neprekidno svijetliti u plavoj boji.

MK Поставете го роботот на приклучната станица за да го наполните: плочките за полнење на роботот мора да ги допрат плочките на приклучната станица. Кога се полни роботот, светлото за полнење на уредот трепка во сина боја; кога роботот ќе се наполни целосно, ќе свети постојано во сина боја.

1.



EN The robot has drop sensors to detect stairs and gaps. The robot will change direction when detecting them. In order to correctly detect the floor level difference, make sure there are no objects (bags, shoes…) on the floor next to gaps, stairs or on the stairs' steps.

FR Le robot dispose de capteurs de chute pour détecter les escaliers et les vides. Le robot changera de direction lors de la détection. Afin de détecter correctement la différence de niveau du sol, assurezvous qu'il n'y a pas d'objets (sacs, chaussures, etc.) sur le sol près des espaces vides, des escaliers ou des marches.

ES El robot tiene dos sensores anticaídas para detectar escaleras y huecos. El robot cambiará de dirección cuando los detecte. Para detectar correctamente cualquier diferencia en el nivel del suelo, asegúrese de que no hay ningún objeto (bolso, zapatos, ...) en el suelo junto a un hueco, escalera o en los escalones.

IT Il robot è dotato di sensori anticaduta che rilevano scale e fessure. Il robot cambierà direzione se le rileva. Affinché il robot rilevi correttamente la differenza di livello tra due superfici, assicurarsi che sul pavimento in prossimità di fessure e scale, o sugli scalini, non siano presenti oggetti (borse, scarpe, ecc.).

DE Der Roboter ist mit Absturzsensoren versehen, um Treppen und abfallende Kanten zu erkennen und dann die Richtung zu ändern. Damit der Roboter Treppen und abfallende Kanten korrekt erkennen kann, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Gegenstände (Taschen, Schuhe ...) auf dem Boden in der Nähe von Treppen oder abfallende Kanten befinden.

NL De robot is voorzien van valsensoren om trappen en openingen te detecteren. De robot verandert van richting zodra deze worden gedetecteerd. Om het verschil in vloerniveau juist te kunnen detecteren, zorg dat er zich geen voorwerpen (tassen, schoenen,...) op de vloer naast de opening, trap of op de treden van de trap bevinden.

PT O robot tem sensores de queda que permitem detetar escadas e espaços vazios. O robot muda de direção quando os detetar. De modo a detetar corretamente a diferença nos níveis do piso, certifique-se de que não há objetos (sacos, sapatos...) no chão perto dos espaços vazios, escadas ou nos degraus das escadas.

RO Robotul este echipat cu senzori de cădere pentru a detecta scările și spațiile goale. Robotul își va schimba direcția când le va detecta. Pentru a detecta corect diferențele de nivel ale solului, asigurați-vă că pe solul din apropierea spațiilor a scărilor sau pe treptele acestora nu se află obiecte (genți, încălțări...).

1.

BG Роботът разполага със сензори против падане, за да отчита стълби или дупки. Роботът ще промени посоката си на движение, когато отчете стълби или дупки. За да отчита правилно разликите в нивата на пода, уверете се, че няма предмети (чанти, обувки...) по пода в близост до дупки, стълби или по стъпалата на стълбите.

CZ Robot má senzory pádu, které zaznamenají schody a štěrbiny. Robot změní směr, jakmile je zaznamená. Aby správně zaznamenal rozdíl v úrovni podlahy, ujistěte se, že na podlaze vedle štěrbin, schodů nebo stupňů nejsou žádné předměty (tašky, boty ...).

SK Robot má senzory pádu na detekciu schodov a medzier. Pri ich zistení robot zmení smer. Na správne zistenie rozdielu úrovne podlahy sa uistite, že na podlahe vedľa medzier a schodov nie sú žiadne predmety (tašky, topánky ...).

UA Робот оснащений датчиками падіння для виявлення сходів і провалів. Робот змінить напрямок у разі їх виявлення. Щоб робот правильно визначав різницю в рівні підлоги, переконайтеся, що на підлозі поруч із перепадами рівня або сходами немає предметів (сумок, взуття тощо).

EL Το ρομπότ διαθέτει αισθητήρες πτώσης που ανιχνεύουν σκαλοπάτια και κενά στη διαδρομή. Αν ανιχνεύσει παρόμοια σημεία, το ρομπότ αλλάζει διαδρομή. Για να μπορεί να ανιχνεύσει σωστά τις υψομετρικές διαφορές του δαπέδου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα (π.χ., τσάντες, παπούτσια κ.λπ.) στο δάπεδο κοντά σε κενά, ή κοντά σε σκαλοπάτια, ή πάνω στα σκαλοπάτια.

HR Robot ima senzore za otkrivanje stuba i praznina. Robot će mijenjati smjer kada ih otkrije. Da biste ispravno otkrili razliku u razini poda, pazite da na podu ne postoje predmeti (torbe, obuća ...) pored praznina, stuba isl.

HU A robot leesés elleni érzékelőkkel rendelkezik a lépcsők és a nyílások észleléséhez. A robot irányt változtat, amikor észleli őket. A padlószintbeli különbség helyes észlelése érdekében ügyeljen arra, hogy a lépcsőn vagy a padlón a nyílások, lépcsők mellett ne legyenek tárgyak (táskák, cipők stb.).

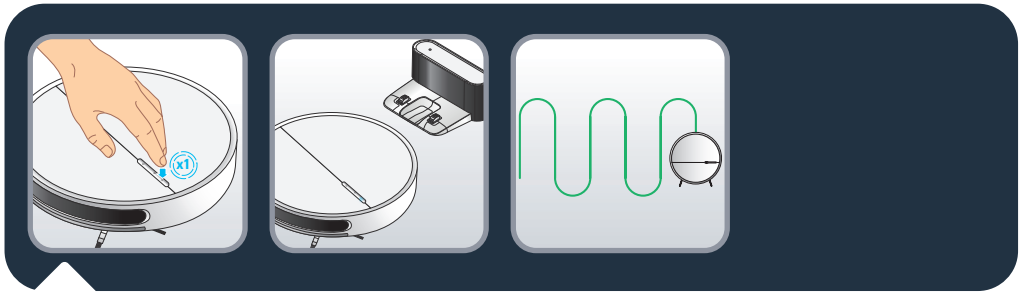
SI Robot ima senzorje proti padcem, ki zaznajo sotpnice in luknje. Robot spremeni smer, ko jih zazna. Za pravilno zaznavanje razlik med različnimi nivoji tal poleg razmikov ali na stopnicah ne sme biti nobenih predmetov (vrečk, čevljev …).

RS Robot ima senzore pada za detektovanje stepenica i otvora. Robot će promeniti smer kada ih detektuje. Da bi se ispravno detektovale razlike u nivou poda, vodite računa da na podu nema predmeta (torbi, cipela...) pored otvora i stepeništa i na gazištima stepenica.

BA Na robot su ugrađeni senzori pada za otkrivanje stepenica i praznina. Robot će promijeniti smjer kad ih otkrije. Da bi se pravilno detektirala razlika u visini podova, pazite da na podu pored praznina, stepenica ili na stepenicima nema predmeta (torbe, cipele…).

MK Роботот има сензори за откривање скали и празнини за заштита од пад. Роботот ќе ја промени насоката кога ќе ги открие. За да правилно ги открие разликите во нивоата на подот, погрижете се да нема предмети (торби, обувки…) на подот до празнините, скалите или на скалилата.

1.



EN To clean all the accessible areas of your home, use the « Methodic » mode. Press once the Power button, the robot will start cleaning and the Power button will be fully set in blue.

FR Pour nettoyer toutes les zones accessibles de votre maison, utilisez le mode « Méthodique ». Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation, le robot commencera à nettoyer et le bouton d'alimentation restera allumé en bleu.

ES Para limpiar todas las zonas accesibles de su hogar, utilice el modo «Metódico». Pulse una vez el botón de Alimentación, el robot comenzará a limpiar y el botón de Alimentación permanecerá encendido en azul.

IT Per pulire tutte le aree accessibili della casa, usare la modalità Metodica. Premere una volta il pulsante di avvio/pausa; il robot inizierà la pulizia e il pulsante di avvio/pausa si illuminerà di blu.

DE Benutzen Sie den Modus „Methodic" (systematisch), um alle zugänglichen Bereiche in Ihrem Heim zu reinigen. Drücken Sie einmal kurz die Start-Taste. Der Roboter startet daraufhin den Reinigungsvorgang und die An-/Aus-Taste leuchtet stetig blau.

NL Om de toegankelijke gebieden van uw huis te reinigen, kunt u de « methodische » modus gebruiken. Druk op de aan-/uit-knop, waarna de robot start met het reinigen en de aan-/uit-knop volledig blauw brandt.

PT Para limpar todas as áreas acessíveis de sua casa, use o modo "Metódico". Prima uma vez o botão da energia. O robô começa a limpeza e o botão da energia permanece ligado a azul.

RO Pentru a curăța toate zonele accesibile ale casei dvs., utilizați modul «Metodic». Apăsați o dată pe butonul de pornire, robotul va începe curățarea și butonul de alimentare va fi setat complet în albastru.

BG За почистване на всички достъпни зони във вашия дом използвайте „методичния" режим. Натиснете веднъж бутона за електрозахранване, роботът ще стартира почистването и бутонът за електрозахранване ще свети постоянно в синьо.

1.

CZ Pro vyčištění všech přístupných míst Vašeho domova použijte režim «Metodic». Stiskněte jednou tlačítko napájení, robot začne čistit a tlačítko napájení bude svítit modře.

SK Na čistenie všetkých prístupných oblastí vašej domácnosti použite režim « Methodic ». Stlačte raz tlačidlo napájania a robot začne čistiť, tlačidlo napájania bude nepretržite svietiť modro.

UA Щоб виконати очищення всіх доступних приміщень вашого будинку, скористайтеся режимом «Повноцінне прибирання». Натисніть один раз кнопку живлення. Робот розпочне прибирання, й індикатор живлення горітиме синім у безперервному режимі.

EL Για να καθαρίσετε όλες τις προσβάσιμες περιοχές μέσα στο σπίτι, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «Methodic». Πιέστε μία φορά το κουμπί λειτουργίας: το ρομπότ θα αρχίσει το σκούπισμα και το κουμπί λειτουργίας θα ανάβει σταθερά μπλε.

HR Za čišćenje svih dostupnih područja vašeg doma, koristite način "Methodic". Kad jednom pritisnete tipku za napajanje, robot će početi s čišćenjem i tipka za napajanje bit će potpuno osvjetljena u plavu boju.

HU Otthona elérhető területeinek tisztításához használja a «Methodic» üzemmódot. Nyomja meg egyszer a Bekapcsoló gombot, a robot megkezdi a tisztítást, és a Bekapcsoló gomb kéken világít.

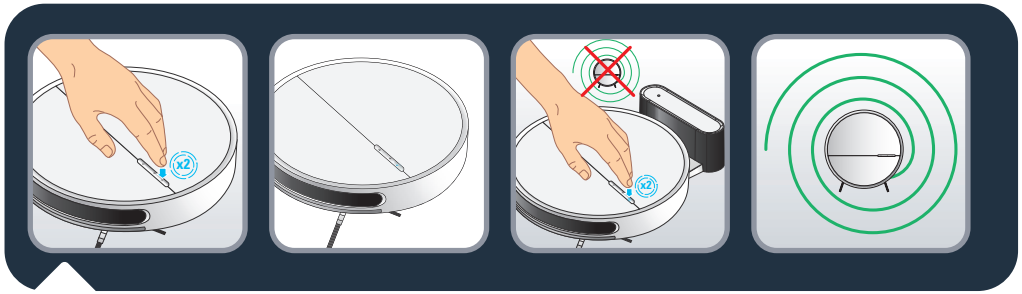
SI Za čiščenje vseh dostopnih delov svojega doma uporabite način "Metodično". Enkrat pritisnite gumb Power in robot začne sesati, gumb pa sveti modro.

RS Da biste očistili sva pristupačna područja u vašem domu, koristite režim „Methodic". Jednom pritisnite taster napajanja i robot će početi sa čišćenjem, a taster napajanja će neprekidno svetleti plavo.

BA Za čišćenje svih dostupnih područja u domu koristite način rada "Methodic". Jednom pritisnite tipku za napajanje, a robot će početi s čišćenjem i tipka za uključivanje/isključivanje bit će potpuno osvijetljena plavom bojom.

MK За да ги исчистите сите достапни места во вашиот дом, користете го режимот „Methodic" (Методично). Притиснете го копчето за напојување еднаш, роботот ќе започне со чистење и копчето за напојување ќе свети постојано во сина боја.

1.



EN To clean a localized area of your home, use the « Spot » mode. Press twice the Power button, the robot will start cleaning and the Power button will be fully set in blue. Please note that the « Spot » mode is not available when the robot is on the docking station.

FR Pour nettoyer une zone localisée de votre maison, utilisez le mode « Spot ». Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation, le robot commencera à nettoyer et le bouton d'alimentation restera allumé en bleu. Veuillez noter que le mode « Spot » n'est pas disponible lorsque le robot est sur la station d'accueil.

ES Para limpiar una zona localizada de su hogar, utilice el modo «Mancha». Pulse dos veces el botón de Alimentación, el robot comenzará a limpiar y el botón de Alimentación permanecerá encendido en azul. Tenga en cuenta que el modo «Mancha» no está disponible cuando el robot está en la estación de acoplamiento.

IT Per pulire un'area precisa della casa, usare la modalità Mirata. Premere due volte il pulsante di avvio/pausa; il robot inizierà la pulizia e il pulsante di avvio/pausa si illuminerà di blu. Nota: la modalità Mirata non è disponibile quando il robot è collegato alla stazione di ricarica.

DE Benutzen Sie den Modus „Spot" (Punktreinigung), um eine bestimmte Stelle in Ihrem Heim zu reinigen. Drücken Sie zweimal die Start-Taste. Der Roboter startet daraufhin den Reinigungsvorgang und die Start-Taste leuchtet stetig blau. Bitte beachten Sie, dass der Modus „Spot" nicht verfügbar ist, wenn der Roboter auf der Ladestation ist.

NL Om een bepaald gebied in uw huis te reinigen, kunt u de « plek » modus gebruiken. Druk twee keer op de aan-/uit-knop, waarna de robot start met het reinigen en de aan-/uit-knop volledig blauw brandt. Houd er rekening mee dat de « plek » modus niet ter beschikking staat als de robot zich op het dockingstation bevindt.

PT Para limpar uma certa área de sua casa, use o modo "Local". Prima duas vezes o botão da energia. O robô começa a limpeza e o botão da energia permanece ligado a azul. Tenha em conta que o modo "Local" não está disponível quando o robô estiver na estação de acoplamento.

1.

RO Pentru a curăța o zonă localizată a casei dvs., utilizați modul «Spot». Apăsați de două ori pe butonul de pornire, robotul va începe curățarea și butonul de alimentare va fi setat complet în albastru. Rețineți că modul «Spot» nu este disponibil atunci când robotul se află pe stația de andocare.

BG За почистване на локализирана зона във вашия дом използвайте „точковия" режим. Натиснете два пъти бутона за електрозахранване, роботът ще стартира почистването и бутонът за електрозахранване ще свети постоянно в синьо. Моля, обърнете внимание на това, че „точковият" режим не е наличен, когато роботът е върху зарядното устройство.

CZ Chcete-li vyčistit určitou oblast Vašeho domova, použijte režim «Spot». Stiskněte dvakrát tlačítko napájení, robot začne čistit a tlačítko napájení bude svítit modře. Režim «Spot» není k dispozici, pokud je robot v dokovací stanici.

SK Na vyčistenie vyhradenej oblasti vašej domácnosti použite režim « Spot ». Stlačte dvakrát tlačidlo napájania a robot začne čistiť, tlačidlo napájania bude nepretržite svietiť modro. Upozorňujeme, že keď je robot na dokovacej stanici, režim « Spot » nie je dostupný.

UA Щоб очистити певну ділянку в будинку, скористайтеся режимом «Вибіркове прибирання». Двічі натисніть кнопку живлення. Робот розпочне прибирання, й індикатор живлення горітиме синім у безперервному режимі. Зверніть увагу: режим «Вибіркове прибирання» недоступний, якщо робот знаходиться на док-станції.

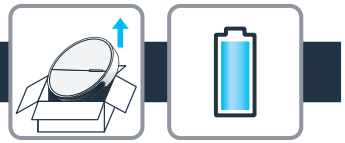
EL Για να καθαρίσετε μια συγκεκριμένη περιοχή μέσα στο σπίτι, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «Spot». Πιέστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας: το ρομπότ θα αρχίσει το σκούπισμα και το κουμπί λειτουργίας θα ανάβει σταθερά μπλε. Η λειτουργία «Spot» δεν είναι διαθέσιμη όταν το ρομπότ βρίσκεται στη βάση φόρτισης.

HR Za čišćenje lokaliziranog područja vašeg doma koristite način "Spot". Pritisnite dvaput tipku za napajanje, robot će početi s čišćenjem i tipka za napajanje bit će u potpunosti osvjetljena plavom bojom. Imajte na umu da način "Spot" nije dostupan kada je robot na priključnoj stanici.

HU Otthona kijelölt részeinek tisztításához, használja a «Spot» üzemmódot. Nyomja meg kétszer a Bekapcsoló gombot, a robot megkezdi a tisztítást, és a Bekapcsoló gomb kéken világít. Felhívjuk figyelmét, hogy a «Spot» üzemmód nem érhető el, amikor a robot a dokkoló állomáson van.

SI Če želite očistiti določeni del svojega doma, uporabite način "Točka". Dvakrat pritisnite gumb Power in robot začne sesati, gumb pa sveti modro. Ko je robot na polnilni postaji, način "Točka" ni na voljo.

1.

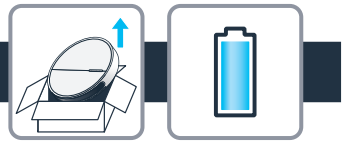


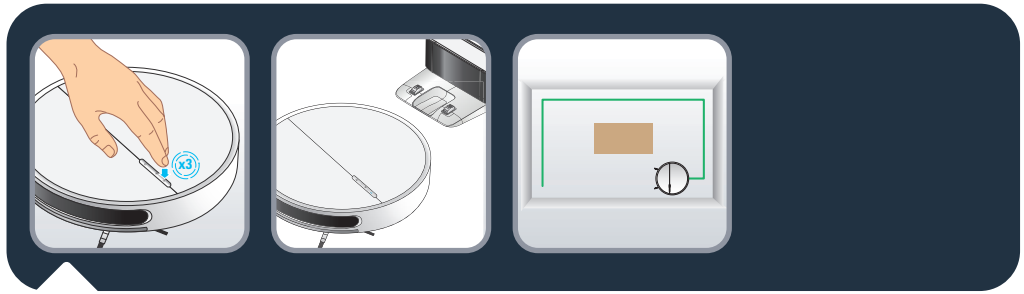
RS Da biste lokalizovano očistili područje u vašem domu, koristite režim „Spot“. Dvaput pritisnite taster napajanja i robot će početi sa čišćenjem, a taster napajanja će neprekidno svetleti plavo. Imajte na umu da režim „Spot“ nije dostupan kada se robot nalazi na baznoj stanici.

BA Za čišćenje lokaliziranog područja doma koristite način rada “Spot”. Dva puta pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje, a robot će početi s čišćenjem i tipka za uključivanje/isključivanje bit će potpuno osvijetljena plavom bojom. Napominjemo da način rada “Spot” nije dostupan kada je robot na priključnoj stanici.

MK За чистење на локализирано место во домот, користете го режимот „Spot“ (Во една точка). Притиснете го копчето за напојување двапати, роботот ќе започне со чистење и копчето за напојување ќе свети постојано во сина боја. Имајте предвид дека режимот „Spot“ (Во една точка) не е достапен кога роботот е поставен на приклучната станица.

1.





EN To clean along the walls and in the corners, use the « Wall follow » mode. Press three times the Power button, the robot will start cleaning and the Power button will be fully set in blue.

FR Pour nettoyer le long des murs et dans les coins, utilisez le mode « Suivi de mur ». Appuyez trois fois sur le bouton d’alimentation, le robot commencera à nettoyer et le bouton d’alimentation restera allumé en bleu.

ES Para limpiar a lo largo de las paredes y las esquinas, utilice el modo «Seguir pared». Pulse tres veces el botón de Alimentación, el robot comenzará a limpiar y el botón de Alimentación permanecerá encendido en azul.

IT Per pulire lungo le pareti e negli angoli, usare la modalità Pareti. Premere tre volte il pulsante di avvio/pausa; il robot inizierà la pulizia e il pulsante di avvio/pausa si illuminerà di blu.

DE Benutzen Sie den Modus „Wall follow“ (Ränder- und Ecken), um entlang der Wände und in den Ecken zu saugen. Drücken Sie dreimal die Start-Taste. Der Roboter startet daraufhin den Reinigungsvorgang und die Start-Taste leuchtet stetig blau.

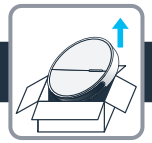
NL Om langs wanden en in hoeken te reinigen, kunt u de « wand volgen » modus gebruiken. Druk drie keer op de aan-/uit-knop, waarna de robot start met het reinigen en de aan-/uit-knop volledig blauw brandt.

PT Para limpar ao longo das paredes e nos cantos, use o modo “Seguir parede”. Prima três vezes o botão da energia. O robô começa a limpeza e o botão da energia permanece ligado a azul.

RO Pentru a curăța de-a lungul pereților și în colțuri, utilizați modul «Urmărire perete». Apăsați de trei ori pe butonul de pornire, robotul va începe curățarea și butonul de alimentare va fi setat complet în albastru.

BG За почистване покрай стени и в ъгли използвайте режима „следване на стената“. Натиснете три пъти бутона за електрозахранване, роботът ще стартира почистването и бутонът за електрозахранване ще свети постоянно в синьо.

1.



CZ Pro čištění podél stěn a v rozích použijte režim «Wall follow». Stiskněte třikrát tlačítko napájení, robot začne čistit a tlačítko napájení bude svítit modře.

SK Na čistenie pozdĺž stien a rohov použite režim « Wall follow ». Stlačte trikrát tlačidlo napájania a robot začne čistiť, tlačidlo napájania bude nepretržite svietiť modro.

UA Щоб очистити ділянки вздовж стін і в кутах, скористайтеся режимом «Прибирання вздовж стін». Тричі натисніть кнопку живлення. Робот розпочне прибирання, й індикатор живлення горітиме синім у безперервному режимі.

EL Για να καθαρίσετε κατά μήκος των τοίχων και στις γωνίες, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «Wall follow». Πιέστε τρεις φορές το κουμπί λειτουργίας: το ρομπότ θα αρχίσει το σκούπισμα και το κουμπί λειτουργίας θα ανάβει σταθερά μπλε.

HR Za čišćenje duž zidova i u kutevima koristite način rada «Zid slijedi». Pritisnite tri puta tipku za napajanje, robot će početi s čišćenjem i tipka za napajanje bit će potpuno osvjetljena u plavoj boji

HU A falak mentén és a sarkakban történő tisztításhoz használja a „Wall follow" üzemmódot. Nyomja meg háromszor a Bekapcsoló gombot, a robot megkezdi a tisztítást, és a Bekapcsoló gomb kéken világít.

SI Za čiščenje ob stenah in za kote uporabite način "Sledi zidu". Trikrat pritisnite gumb Power in robot bo začel sesati, lučka pa bo svetila modro.

RS Da biste očistili područja duž zidova i u uglovima, koristite režim „Wall follow". Triput pritisnite taster napajanja i robot će početi sa čišćenjem, a taster napajanja će neprekidno svetleti plavo.

BA Za čišćenje duž zidova i u uglovima koristite način rada «Wall follow». Tri puta pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje, a robot će početi s čišćenjem i tipka za uključivanje/isključivanje bit će potpuno osvijetljena plavom bojom.

MK За чистење покрај ѕидовите и во ќошевите, користете го режимот „Wall follow" (Следење на ѕидовите). Притиснете го копчето за напојување трипати, роботот ќе започне со чистење и копчето за напојување ќе свети постојано во сина боја.

1.

EN To pause the robot when it is cleaning, press the Power button; the robot will pause and the Power button will flash in blue

FR Pour mettre le robot en pause durant le nettoyage, appuyez sur le bouton d'alimentation. Le robot fera une pause et le bouton d'alimentation clignotera en bleu.

ES Para pausar el robot cuando esté limpiando, pulse el botón de Alimentación; el robot se pausará y el botón de Alimentación parpadeará en azul.

IT Per mettere in pausa il robot durante la pulizia, premere il pulsante di avvio/pausa; il robot si arresterà e il pulsante avvio/pausa lampeggerà di blu.

DE Drücken Sie die Start-Taste, um den Roboter während des Betriebs zu pausieren; der Roboter hält an und die Start-Taste blinkt blau.

NL Om te pauzeren als de robot aan het reinigen is, drukt u op de aan-/uit-knop. De robot pauzeert en de aan-/uit-knop knippert blauw.

PT Para fazer uma pausa no robô durante a limpeza, prima o botão da energia. O robô faz uma pausa e o botão da energia pisca a azul.

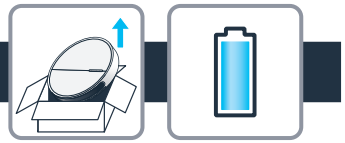
RO Pentru a întrerupe robotul când acesta curăță, apăsați pe butonul de alimentare; robotul își va întrerupe funcționarea și butonul de alimentare va clipi în albastru.

BG За да дадете на пауза робота по време на почистване, натиснете бутона за електрозахранване; бутонът ще направи пауза и бутонът за електрозахранване ще мига в синьо.

CZ Chcete-li robota při čištění zastavit, stiskněte tlačítko napájení; robot se pozastaví a tlačítko napájení bude blikat modře.

SK Ak chcete robot pri čistení pozastaviť, stlačte tlačidlo napájania. Robot preruší činnosť a tlačidlo napájania bude blikať modro.

1.



UA Щоб зупинити робота під час циклу прибирання, натисніть кнопку живлення. Робот зупиниться, і кнопка живлення блиматиме синім.

EL Για σταματήσετε προσωρινά το ρομπότ ενώ καθαρίζει, πιέστε το κουμπί λειτουργίας: το ρομπότ θα σταματήσει και το κουμπί λειτουργίας θα αναβοσβήνει μπλε.

HR Za zaustavljanje robota tijekom čišćenja pritisnite tipku za napajanje; robot će pauzirati i tipka za napajanje će treptati plavom bojom.

HU A tisztítás szüneteltetéséhez nyomja meg a Bekapcsoló gombot; a robot leáll és a bekapcsoló gomb kék színnel villog.

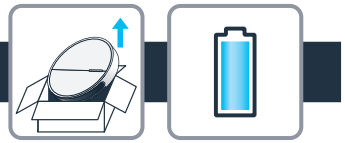
SI Za ustavitev robota med čiščenjem pritisnite gumb Power; robot se ustavi in gumb utripa modro.

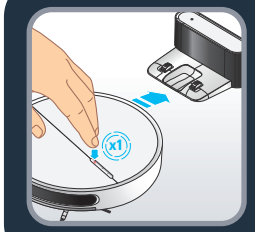
RS Da biste pauzirali robota tokom čišćenja, pritisnite taster napajanja; robot će pauzirati i taster napajanja će treperiti plavo.

BA Za zaustavljanje robota tokom čišćenja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje; robot će pauzirati rad i tipka za uključivanje/isključivanje će treperiti plavom bojom

MK За да го паузирате роботот при чистењето, притиснете го копчето за напојување; роботот ќе паузира и копчето за напојување ќе трепка во сина боја

1.





EN To ask the robot to go back to its docking station and charge, press the Recharge button; the robot will go to charge while the Recharge button will be fully set in red.

FR Pour demander au robot de revenir à sa station d'accueil et de se charger, appuyez sur le bouton Recharger ; le robot commencera à se charger tandis que le bouton de recharge restera allumé en rouge.

ES Para decirle al robot que vuelva a su estación de acoplamiento y se cargue, pulse el botón Recargar; el robot irá a cargarse mientras que el botón Recargar permanecerá encendido en rojo.

IT Per far tornare il robot alla stazione di ricarica affinché si ricarichi, premere il pulsante Ricarica; quando il robot è sotto carica, il pulsante Ricarica si illumina di rosso.

DE Um den Roboter zurück zum Aufladen zu seiner Ladestation zu schicken, drücken Sie die Lade-Taste; der Roboter kehrt zur Ladestation zurück. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-Taste stetig rot.

NL Om de robot te vragen, terug te gaan naar het dockingstation en op te laden, drukt u op de laadknop; de robot zal worden opgeladen terwijl de laadknop rood brandt.

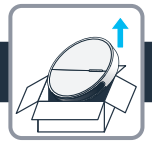
PT Para que o robô volte à sua estação de acoplamento e carregue, prima o botão de Carregamento. O robô fica a carregar enquanto o botão de Carregamento estiver ligado a vermelho.

RO Pentru a solicita robotului să se întoarcă la stația de andocare și să se încarce, apăsați pe butonul de reîncărcare; robotul se va încărca în timp ce butonul de reîncărcare va fi setat complet în roșu.

BG За да накарате бутона за се върне към своето зарядно устройство и да се зареди, натиснете бутона за презареждане; роботът ще отиде да се зарежда, докато бутонът за презареждане ще свети постоянно в червено.

CZ Chcete-li, aby se robot vrátil do své dokovací stanice a nabíjel, stiskněte tlačítko nabíjení; robot bude nabíjet a tlačítko nabíjení bude svítit červeně.

1.



SK Ak chcete, aby sa robot vrátil do dokovacej stanice a nabil, stlačte tlačidlo nabíjania. Robot sa bude nabíjať a tlačidlo nabíjania bude nepretržite svietiť červenou farbou.

UA Щоб наказати роботу повернутися на док-станцію для заряджання, натисніть кнопку заряджання. Робот повернеться до док-станції, а кнопка заряджання горітиме червоним у безперервному режимі.

EL Για να ζητήσετε από το ρομπότ να επιστρέψει στη βάση και να φορτιστεί, πιέστε το κουμπί επαναφόρτισης: το ρομπότ θα πάει στη βάση φόρτισης και το κουμπί επαναφόρτισης θα ανάβει σταθερά κόκκινο.

HR Da biste zatražili od robota da se vrati na svoju priključnu stanicu i napuni, pritisnite tipku za ponovno punjenje; robot će se napuniti dok će tipka za ponovno punjenje biti u potpunosti crvena

HU Ha szeretné, hogy a robot visszatérjen a dokkoló állomáshoz és feltöltődjön, nyomja meg a Feltöltés gombot; a robot töltődni fog, amíg a Feltöltés gomb pirosra nem vált.

SI Če želite, da se robot vrne na polnilno postajo in se polni, pritisnite gumb za polnjenje; robot bo šel na polnjenje, gumb za polnjenje pa bo svetil rdeče.

RS Da biste naredili robotu da se vrati na baznu stanicu i napuni, pritisnite taster za punjenje; robot će se puniti, dok će taster za punjenje neprekidno svetleti crveno.

BA Da biste zatražili od robota da se vrati na priključnu stanicu i napuni, pritisnite tipku za ponovno punjenje; robot će preći na punjenje dok će tipka za ponovno punjenje svijetliti crvenom bojom.

MK За да побарате од роботот да се врати на приклучната станица и да се наполни, притиснете го копчето за полнење; роботот ќе отиде да се полни, а копчето за полнење ќе свети постојано во црвена боја.

2.

EN To fully benefit all the possibilities brought by your robot, download the free app « Rowenta Robots » (you can use the QR code above to find it on app store or Google play) on your smartphone. Just let you guided by the instructions in the app to enjoy the robot!

FR Pour profiter pleinement de toutes les possibilités offertes par votre robot, téléchargez l'application gratuite « Rowenta Robots » (vous pouvez utiliser le code QR ci-dessus pour la trouver sur l'App Store ou Google Play) sur votre smartphone. Laissez-vous simplement guider par les instructions de l'application pour profiter pleinement du robot !

ES Para beneficiarse totalmente de todas las posibilidades que le ofrece su robot, descargue la aplicación gratuita «Rowenta Robots» (puede utilizar el código QR que aparece más arriba para encontrarla en la App Store o en Google Play) en su smartphone. ¡Simplemente, déjese guiar por las instrucciones que aparecen en la aplicación para disfrutar de su robot!

IT Per usufruire di tutte le funzionalità del robot, scaricare l'app gratuita "Rowenta Robots" (è possibile scansionare il codice QR sopra riportato per trovarla sull'App Store o su Google play) sul proprio smartphone. Seguire le istruzioni dell'app per utilizzare il robot al meglio.

DE Um von den Funktionen Ihres Roboters in vollem Umfang zu profitieren, laden Sie die kostenlose App „Rowenta Robots" auf Ihr Smartphone herunter. (Sie können den obenstehenden QR-Code nutzen, um sie im App Store oder in Google Play zu finden.) Folgen Sie einfach den Anleitungen in der App, um die Vorzüge Ihres Roboters auszunutzen!

NL Om van alle mogelijkheden van uw robot gebruik te maken, kunt u de gratis app « Rowenta Robots » downloaden op uw smartphone (u kunt de bovenstaande QR-code gebruiken om de app in de app store of bij Google play te vinden). Laat u leiden door de instructies in de app om te genieten van de de robot!

PT Para beneficiar por completo de todas as possibilidades apresentadas pelo seu robô, descarregue a aplicação grátis "Rowenta Robots" (pode usar o código QR apresentado acima para a descobrir na App Store ou Google Play) no seu Smartphone. Siga as instruções na aplicação para desfrutar do robô!

2.

RO Pentru a beneficia pe deplin de toate posibilitățile aduse de robot, descărcați aplicația gratuită «Rowenta Robots» (puteți utiliza codul QR de mai sus pentru a o găsi pe App Store sau pe Google Play) pe smartphone-ul dvs. Lăsați-vă ghidat de instrucțiunile din aplicație pentru a vă bucura de robot!

BG За да се възползвате напълно от възможностите на своя робот, изтеглете безплатното приложение „Rowenta Robots“ (можете да използвате QR кода по-горе, за да намерите приложението в магазина за приложения или Google play) на своя смартфон. Просто се оставете да бъдете насочван от инструкциите в приложението, за да се радвате на робота!

CZ Chcete-li plně využívat všech možností, které přináší Váš robot, stáhněte si bezplatnou aplikaci «Rowenta Robots» (tuto aplikaci najdete v aplikaci App Store nebo Google Play pomocí kódu QR uvedeného výše) na Váš chytrý telefon. Řiďte se pokyny v aplikace a užívejte výhod svého robota!

SK Ak chcete plne využiť všetky možnosti, ktoré váš robot ponúka, stiahnite si do svojho smartfónu bezplatnú aplikáciu « Rowenta Robots » (pomocou kódu QR ju môžete vyhľadať v obchode s aplikáciami alebo v službe Google Play). Postupujte podľa pokynov v aplikácii a užite si robota!

UA Щоб скористатися всіма функціональними можливостями робота, завантажте на свій смартфон безкоштовну програму Rowenta Robots (щоб знайти цю програму в App Store або Google Play, відскануйте наведений вище QR-код). Просто дотримуйтеся вказівок на екрані, щоб із легкістю керувати роботом.

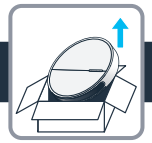
EL Για να αξιοποιήσετε όλες τις δυνατότητες του ρομπότ, κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή «Rowenta Robots» στο smartphone κινητό σας (μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παραπάνω κωδικό QR για να βρείτε την εφαρμογή στο app store ή στο Google play). Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή για να χρησιμοποιήσετε το ρομπότ με τον καλύτερο δυνατό τρόπο!

HR Da biste u potpunosti iskoristili sve mogućnosti koje vam donosi robot, na svoj pametni telefon preuzmite besplatnu aplikaciju «Rowenta Robots» (gore navedeni QR kôd možete pronaći u trgovini aplikacija ili Google play-u). Dopustite da vas vode upute u aplikaciji za potpuno uživanje u vašem robotu!

HU A robot által kínált lehetőségek teljes kihasználása érdekében töltse le okostelefonjára az ingyenes «Rowenta Robots» alkalmazást (a fenti QR-kód segítségével megtalálhatja az App Store vagy a Google Play kínálatában). Csak kövesse az alkalmazás utasításait, és élvezze a robot munkáját!

SI Da bi v celoti izkoristili vse možnosti, ki vam jih prinaša vaš robot, si na svoj pametni telefon prenesite brezplačno aplikacijo “Rowenta Robots” (uporabite kodo QR zgoraj, da aplikacijo najdete v trgovini app ali Google play). Prepustite se navodilom v aplikaciji in uživajte s svojim robotom!

1.

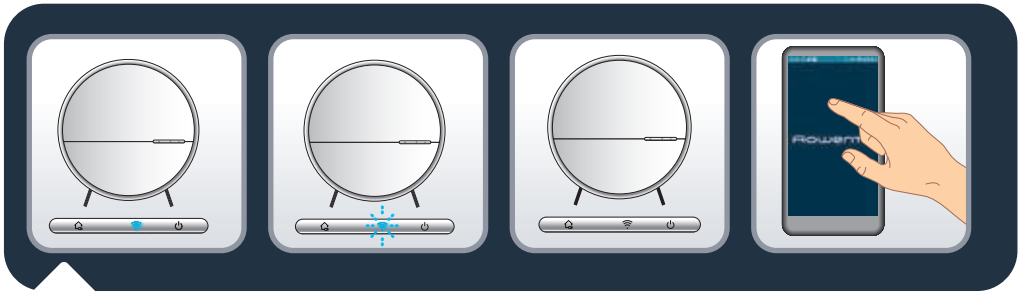


RS Da biste potpuno iskoristili sve mogućnosti robota, preuzmite besplatnu aplikaciju „Rowenta Robots“ (možete koristiti gornji QR kôd da biste je pronašli u prodavnici App Store ili Google Play) na pametnom telefonu. Dovoljno je da pratite uputstva u aplikaciji da biste uživali u robotu!

BA Da biste u potpunosti iskoristili sve mogućnosti robota, preuzmite besplatnu aplikaciju «Rowenta Robots» (možete koristiti navedeni QR kôd kako biste je pronašli u prodavnici aplikacija ili u usluzi Google Play) na pametnom telefonu. Pratite upute u aplikaciji za potpuno uživanje u vašem robotu!

MK За целосно да ги искористите сите можности што ви ги нуди роботот, преземете ја бесплатната апликација „Rowenta Robots“ (можете да го употребите горенаведениот QR-код за да ја најдете апликацијата во App Store или во Google Play) на вашиот паметен телефон. Оставете да ве водат упатствата во апликацијата за потполно да уживате во вашиот робот!

2.



EN The WIFI indicator LED points out your connection status: when fully set in blue, the robot is connected; when flashing blue, the robot is trying to connect; when off the robot is not connected.

FR Le voyant LED WIFI indique votre statut de connexion : lorsqu'il est allumé en bleu, le robot est connecté ; lorsqu'il clignote en bleu, le robot tente de se connecter ; lorsqu'il est éteint, le robot n'est pas connecté.

ES La luz LED indicadora del WIFI indica su estado de conexión: cuando permanece encendida en azul, el robot está conectado: cuando parpadea en azul, el robot está intentando conectarse; y cuando está apagada, el robot está desconectado.

IT L'indicatore Wi-Fi segnala lo stato della connessione: quando è illuminato di blu, il robot è connesso; quando lampeggia di blu, il robot sta effettuando la connessione; quando è spento, il robot non è connesso.

DE Die WLAN-LED-Anzeige zeigt Ihnen den Verbindungsstatus an: Wenn sie stetig blau leuchtet, ist der Roboter verbunden; wenn sie blau blinkt, versucht der Roboter, sich zu verbinden; wenn sie nicht leuchtet, ist der Roboter nicht verbunden.

NL De wifi-indicatie-led laat de verbindingsstatus zien: als hij volledig blauw is, is de robot verbonden; als hij blauw knippert, probeert de robot een verbinding op te bouwen; als hij uit is, is hij niet verbonden.

PT O indicador LED Wi-Fi indica o estado da sua ligação: Quando estiver completamente a azul, o robô está ligado; quando estiver a piscar a azul, o robô está a tentar efetuar a ligação; quando estiver desligado, o robô não está ligado.

RO LED-ul indicator WIFI indică starea conexiunii dvs.: când este setat complet în albastru, robotul este conectat; când clipește în albastru, robotul încearcă să se conecteze; când este stins, robotul nu este conectat.

BG Индикаторният светодиод за WIFI ще указва състоянието на връзката: когато свети постоянно в синьо, роботът е свързан; когато мига в синьо, роботът се опитва да се свърже; когато е изключен, роботът не е свързан.

2.

CZ LED kontrolka WIFI indikuje stav připojení: když svítí modře, je robot připojen; když bliká modře, robot se pokouší připojit; když nesvítí, robot není připojen.

SK LED kontrolka WIFI upozorňuje na váš stav pripojenia: keď svieti neprerušovane na modro, robot je pripojený; keď bliká modrá, robot sa pokúša pripojiť; keď nesvieti, robot nie je pripojený.

UA Світлодіодний індикатор WIFI вказує на статус підключення: якщо він безперервно горить синім, робот підключений; якщо блимає синім, робот виконує підключення; якщо не горить, робот не підключений.

EL Η λυχνία WIFI δείχνει την κατάσταση σύνδεσης της συσκευής: όταν ανάβει σταθερά μπλε, το ρομπότ είναι συνδεδεμένο, όταν αναβοσβήνει μπλε, το ρομπότ προσπαθεί να συνδεθεί, όταν είναι σβηστή, το ρομπότ δεν είναι συνδεδεμένο.

HR LED signalno svjetlo za WIFI ukazuje na vaš status veze: kad je potpuno plavo robot je spojen; kad treperi plava boja, robot se pokušava povezati; kad je isključeno robot nije povezan.

HU A WIFI kijelző LED a kapcsolat állapotát mutatja: ha teljesen kéken világít, a robot csatlakozott; ha kéken villog, a robot csatlakozni próbál; ha nem világít, akkor nincs kapcsolat.

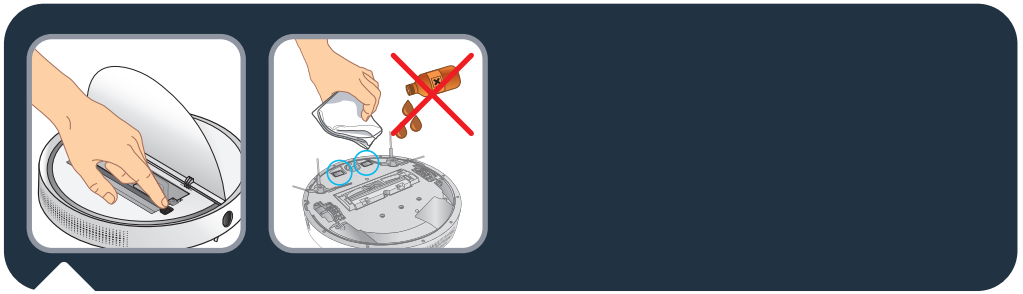
SI LED-lučka za WiFi prikazuje stanje povezave: ko sveti modro, je robot povezan; ko utripa modro, se robot skuša povezati; ko ne sveti, robot ni povezan.

RS Indikatorska LED lampica za WIFI ukazuje na status veze: neprekidno plavo svetlo znači da je robot povezan; trepereće plavo svetlo znači da robot pokušava da se poveže; isključena lampica znači da robot nije povezan.

BA LED lampica za Wi-Fi pokazuje vaš status veze: kad neprekidno svijetli plavom bojom, robot je povezan; kad treperi plavom bojom, robot se pokušava povezati; kad je isključena, robot nije povezan.

MK Индикаторското LED-светло за WIFI го покажува статусот на врската: кога свети постојано во сина боја, роботот е поврзан; кога трепка во сина боја, роботот се обидува да се поврзе; кога е исклучено роботот не е поврзан.

3.



EN To clean the charging contact, open the flip cover and turn off the power switch (or unplug the power cord) first. Then use a dry cloth to wipe them. Do not scrub with oil. Clean the charging contact once a month.

FR Pour nettoyer les contacts de charge, ouvrez le capot et éteignez d'abord l'interrupteur d'alimentation (ou débranchez le câble d'alimentation). Puis, utilisez un chiffon sec pour les essuyer. Ne les frottez pas avec de l'huile. Nettoyez les contacts de charge une fois par mois.

ES Para limpiar el contacto de carga, abra la tapa abatible y apague el interruptor de alimentación (o desenchufe el cable de alimentación) primero. A continuación, utilice un paño seco para limpiarlo. No frote con aceite. Limpie el contacto de carga una vez al mes.

IT Per pulire i contatti di ricarica, aprire il coperchio e portare l'interruttore di accensione in posizione di spegnimento (o scollegare il cavo di alimentazione). Quindi pulirli con un panno asciutto. Non strofinarli con olio. Pulire i contatti di ricarica una volta al mese.

DE Öffnen Sie zuerst den Klappdeckel und schalten Sie das Gerät mit der An-/Aus-Taste aus (oder ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose), um die Ladekontakte zu reinigen Wischen Sie die Ladekontakte dann mit einem trockenen Tuch sauber. Reinigen Sie die Kontakte nicht mit Öl. Reinigen Sie die Ladekontakte einmal pro Monat.

NL Om de laadcontacten te reinigen, opent u het klapdeksel en zet u eerst de aan-/uit-schakelaar uit (of trek de stekker uit het stopcontact). Gebruik vervolgens een droge doek om het af te vegen. Niet met olie wrijven. Reinig de laadcontacten een keer per maand.

PT Para limpar o contacto de carregamento, abra primeiro a cobertura de libertação e desligue o interruptor da energia (ou retire a ficha da tomada). Depois, use um pano seco para limpar. Não esfregue com óleo. Limpe o contacto de carregamento uma vez por mês.

RO Pentru a curăța contactul de încărcare, deschideți capacul rabatabil și opriți mai întâi comutatorul de alimentare (sau deconectați cablul de alimentare). Apoi folosiți o cârpă uscată pentru a-l șterge. Nu frecați cu ulei. Curățați contactul de încărcare o dată pe lună.

3.

BG За да почистите контакта за зареждане, отворете завъртащия се капак и първо изключете превключвателя за електрозахранване (или извадете щепсела на зарядния кабел). След това използвайте суха кърпа, за да го изтриете. Не търкайте с масло. Почиствайте контакта за зареждане веднъж месечно.

CZ Chcete-li vyčistit nabíjecí kontakt, otevřete nejprve odklápěcí kryt a vypněte hlavní vypínač (nebo odpojte napájecí kabel). Poté kontakty otřete suchým hadříkem. Nečistěte olejem. Nabíjecí kontakt čistěte jednou za měsíc.

SK Ak chcete nabíjací kontakt vyčistiť, najprv otvorte kryt a vypnite hlavný vypínač (alebo odpojte napájací kábel). Potom ho utrite suchou handričkou. Nečistite olejom. Nabíjací kontakt čistite raz za mesiac.

UA Щоб очистити зарядний контакт, відкрийте відкидну кришку й спочатку вимкніть перемикач живлення (або від'єднайте шнур живлення). Потім протріть його сухою серветкою. Не очищуйте контакт за допомогою оливи. Очищуйте зарядний контакт раз на місяць.

EL Για να καθαρίσετε τις επαφές φόρτισης, ανοίξτε το καπάκι και κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας (ή αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα). Μετά, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Μην τρίβετε με λάδι. Καθαρίζετε τις επαφές φόρτισης μία φορά την εβδομάδα.

HR Da biste očistili kontakt za punjenje, otvorite poklopac okidača i prvo isključite prekidač (ili isključite kabel za napajanje). Zatim ih obrišite suhom krpom. Ne trljajte uljem. Očistite kontakt za punjenje jednom mjesečno

HU A töltő érintkezőjének tisztításához nyissa fel a fedelet és először kapcsolja ki a hálózati kapcsolót (vagy húzza ki a tápkábelt). Ezután száraz ruhával törölje le az érintkezőket. Ne dörzsölje le olajjal. Havonta egyszer tisztítsa meg a töltő érintkezőjét.

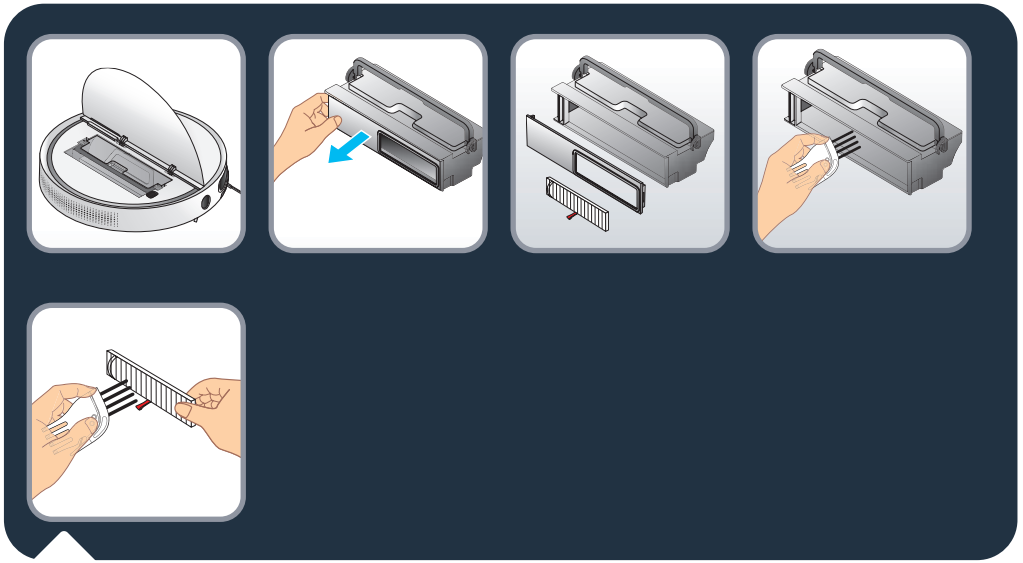
SI Za čiščenje stika za polnjenje odprite pokrov in najprej izklopite stikalo za vklop (ali izvlecite napajalni kabel). Potem vse stike obrišite s suho krpo. Ne drgnite z oljem. Stik za polnjenje čistite enkrat mesečno.

RS Da biste očistili kontakt za punjenje, najpre otvorite preklopni poklopac i isključite prekidač napajanja (ili iskopčajte kabl za napajanje). Zatim ih obrišite suvom krpom. Nemojte trljati uljem. Čistite kontakt za punjenje jednom mesečno.

BA Da biste očistili kontakt za punjenje, otvorite poklopac okidača i prvo isključite prekidač (ili isključite kabal za napajanje). Zatim ih prebrišite suhom krpom. Nemojte trljati uljem. Kontakt za punjenje čistite jednom mjesečno.

MK За да го исчистите контактот за полнење, отворете го преклопниот капак и прво исклучете го прекинувачот (или исклучете го кабелот за напојување). Потоа избришете го со сува крпа. Немојте да триете со масло. Чистете го контактот за полнење еднаш месечно.

3.



EN To clean the dust box, open the flip cover, lift the dust box handle and take out the dust box. Remove the dust cover from the left side of the box, lift the filter screen belt and take out the filter screen. Pour out the dust from the dust bin, use a cleaning brush to clean the dust bin, and rinse the inside under running water. Use a cleaning brush to clean the filter. Clean the dust box once a week.

FR Pour nettoyer le bac à poussière, ouvrez le capot rabattable, soulevez la poignée du bac à poussière et sortez-le. Retirez le cache anti-poussière du côté gauche du bac, soulevez la bande de l'écran de filtrage et sortez le filtre. Videz la poussière du bac à poussière, utilisez une brosse de nettoyage pour nettoyer le bac à poussière et rincez l'intérieur à l'eau courante. Utilisez une brosse de nettoyage pour nettoyer le filtre. Nettoyez le bac à poussière une fois par semaine.

ES Para limpiar el depósito de polvo, abra la tapa abatible, levante el asa del depósito de polvo y saque el depósito de polvo. Quite la tapa del depósito de polvo de la parte izquierda del depósito, levante la correa de la pantalla del filtro y saque la pantalla del filtro. Tire el polvo del compartimento de polvo, utilice un cepillo de limpieza para limpiar el compartimento de polvo y enjuague el interior bajo el grifo. Utilice un cepillo de limpieza para limpiar el filtro. Limpie el depósito de polvo una vez a la semana.

IT Per pulire il contenitore della polvere, aprire il coperchio, sollevare l'impugnatura del contenitore della polvere ed estrarlo. Rimuovere il coperchio del contenitore della polvere dal lato sinistro, sollevare il supporto del filtro e rimuovere il filtro. Svuotare il contenitore della polvere e pulirlo con una spazzola, quindi risciacquare l'interno sotto l'acqua corrente. Usare una spazzola per pulire il filtro a griglia. Pulire il contenitore della polvere una volta alla settimana.

3.

DE Öffnen Sie zur Reinigung des Staubbehälters den Klappdeckel und heben Sie den Staubbehälter an seinem Griff heraus. Entfernen Sie die Staubabdeckung von der linken Seite der Kassette, heben Sie den Riemen des Filtersiebs an und nehmen Sie das Filtersieb heraus. Kippen Sie den Staub aus der Staubkassette, reinigen Sie sie mit einer Reinigungsbürste und spülen Sie das Innere unter fließendem Wasser aus. Reinigen Sie den Filter mit einer Reinigungsbürste. Reinigen Sie den Staubbehälter einmal pro Woche.

NL Om het stofreservoir te reinigen maakt u het klapdeksel open en tilt u het stofreservoir eruit aan de greep. Verwijder de stofafdekking aan de linkerkant van het reservoir, til de band van het filterscherm op en haal het filterscherm eruit. Gooi het stof weg uit het stofreservoir, gebruik een borstel om het stofreservoir schoon te maken en reinig de binnenkant onder stromend water. Gebruik een borstel om de filter te reinigen. Reinig het stofreservoir een keer per week.

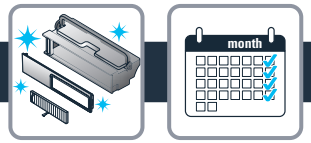
PT Para limpar a caixa do pó, abra a cobertura de libertação, levante a pega da caixa do pó e retire a caixa do pó. Retire a cobertura do pó a partir do lado esquerdo da caixa, levante a correia da rede do filtro e retire a rede do filtro. Retire o pó do caixote do pó. Use uma escova de limpeza para limpar o caixote do pó e passe o interior com água corrente. Use uma escova de limpeza para limpar o filtro. Limpe a caixa do pó uma vez por semana.

RO Pentru a curăța compartimentul de praf, deschideți capacul rabatabil, ridicați mânerul compartimentului de praf și scoateți compartimentul de praf. Scoateți capacul compartimentului de praf din partea stângă a compartimentului, ridicați cureaua ecranului de filtrare și scoateți ecranul filtrului. Scoateți praful din compartimentul de praf, utilizați o perie de curățare pentru a curăța compartimentul de praf și clătiți interiorul cu apă de la robinet. Utilizați o perie de curățare pentru a curăța filtrul. Curățați compartimentul de praf o dată pe săptămână.

BG За да почистите кутията за прах, отворете завъртащия се капак, вдигнете дръжката на кутията за прах и извадете кутията за прах. Снемете капака за прах от лявата страна на кутията, повдигнете ремъка на филтърния екран и извадете филтърния екран. Изсипете праха от контейнера за прах, използвайте четка за почистване, за да почистите контейнера за прах и го изплакнете отвътре под течаща вода. Използвайте четка за почистване, за да почистите филтъра. Почиствайте кутията за прах веднъж седмично.

CZ Pro vyčištění sběrného boxu otevřete odklápěcí kryt, zvedněte držadlo sběrného boxu a sběrný box vyjměte. Sejměte prachový kryt z levé strany boxu, zvedněte pásek filtračního sítka a vyjměte filtrační sítko. Vyprázdněte prach z nádoby na prach, pomocí čisticího kartáčku vyčistěte nádobu na prach a vypláchněte vnitřek pod tekoucí vodou. Vyčistěte filtr pomocí čisticího kartáčku. Čistěte sběrný box jednou týdně.

3.



SK Ak chcete vyčistiť nádobu na prach, otvorte vyklápací kryt, zdvihnite rukoväť nádoby na prach a nádobu vyberte. Odstráňte prachový kryt z ľavej strany nádoby, zdvihnite pás filtra a filter vyberte. Vysypte prach z nádoby, pomocou čistiacej kefky vyčistite nádobu na prach a opláchnite vnútro pod tečúcou vodou. Na čistenie filtra použite čistiacu kefu. Nádobu na prach čistite raz týždenne.

UA Щоб очистити пилозбірний блок, відкрийте відкидну кришку, підніміть його за ручку й витягніть з нього пилозбірник. Зніміть кришку з лівого боку блока, підніміть ремінь сітчастого фільтра й вийміть сітчастий фільтр. Викиньте сміття з пилозбірника, вичистіть залишки бруду з пилозбірника за допомогою щітки. Промийте пилозбірник зсередини водою. За допомогою щітки виконайте очищення фільтра. Виконуйте очищення пилозбірного блока щотижня.

EL Για να καθαρίσετε το κουτί σκόνης, ανοίξτε το αναδιπλούμενο καπάκι, πιάστε το κουτί σκόνης από το χερούλι και αφαιρέστε το. Αφαιρέστε το καπάκι σκόνης από την αριστερή πλευρά του κουτιού, τραβήξτε την ταινία της σήτας του φίλτρου και αφαιρέστε τη σήτα. Αδειάστε τη σκόνη από το δοχείο σκόνης και καθαρίστε το εσωτερικά με ένα βουρτσάκι. Ξεπλύνετε εσωτερικά το δοχείο με τρεχούμενο νερό. Καθαρίστε το φίλτρο με μια βούρτσα. Καθαρίζετε το κουτί σκόνης μία φορά την εβδομάδα.

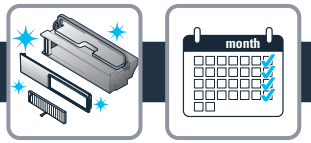
HR Da biste očistili spremnik za prašinu, otvorite poklopac, podignite ručicu i izvadite spremnik za prašinu. Skinite poklopac za prašinu s lijeve strane spremnika, podignite pojas filtera i izvadite zaslon filtera. Ispraznite prašinu iz spremnika za prašinu, četkom za čišćenje očistite spremnik za prašinu, a iznutra isperite pod tekućom vodom. Očistite filter četkom za čišćenje. Čistite spremnik za prašinu jednom tjedno.

HU A portartály tisztításához nyissa fel a fedelet, emelje fel a portartály fogantyúját, és vegye ki a portartályt. Távolítsa el a porvédő fedelet a doboz bal oldaláról, húzza fel a szűrőtartót és vegye ki a szűrőt. Öntse ki a port a tartályból, tisztítókefével tisztítsa meg a portartályt, és öblítse ki a belsejét folyó víz alatt. Tisztítókefével tisztítsa meg a szűrőt. Hetente egyszer tisztítsa meg a portartályt.

SI Za čiščenje škatle za prah odprite pokrov, dvignite ročko škatle in jo izvlecite. Pokrov za prah odstranite na levi strani škatle, dvignite jermen okvirja filtra in odstranite okvir filtra. Odstranite prah v košu za prah in koš očistite s ščetko, notranjost izperite pod tekočo vodo. Filter očistite s ščetko za čiščenje. Škatlo za prah čistite enkrat tedensko.

RS Da biste očistili rezervoar za prašinu, otvorite preklopni poklopac i podignite dršku rezervoara, pa izvadite rezervoar za prašinu. Skinite poklopac za prašinu sa leve strane rezervoara, pa podignite remen pregrade filtera i izvadite pregradu filtera. Istresite prašinu iz posude za prašinu i pomoću četke za čišćenje očistite posudu za prašinu, pa isperite unutrašnjost pod mlazom vode. Pomoću četke za čišćenje očistite filter. Čistite rezervoar za prašinu jednom sedmično.

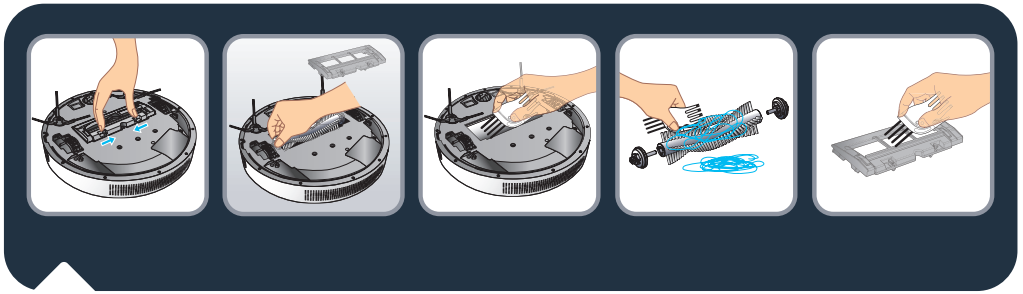
3.



BA Da biste očistili spremnik za prašinu, otvorite poklopac, podignite ručicu i izvadite spremnik za prašinu. Skinite poklopac za prašinu s lijeve strane spremnika, podignite pojas mrežice filtera i izvadite mrežicu filtera. Ispraznite prašinu iz spremnika za prašinu, četkom za čišćenje očistite spremnik za prašinu i isperite unutrašnjost pod tekućom vodom. Filter očistite četkicom za čišćenje. Čistite spremnik za prašinu jednom sedmično.

MK За да ја исчистите кутијата за прав, отворете го преклопниот капак, подигнете ја рачката на кутијата за прав и извадете ја кутијата за прав. Отстранете го капакот за прав од левата страна на кутијата, подигнете ја рамката на решетката од филтерот и извадете ја решетката на филтерот. Истурете го правот од кантата, исчистете ја кантата за прав со четка за чистење и исплакнете го внатрешниот дел под млаз вода. Исчистете го филтерот со четка за чистење. Чистете ја кутијата за прав еднаш неделно.

3.



EN To clean the middle sweeper, push the lock lever to the middle and lift it up to remove the middle sweeping scraper. Grab the middle sweeping brush and lift it up to remove the middle sweeper. Use a cleaning brush to clean to clean the elements, and clean the hair and other entanglements on the sweeping brush regularly.

FR Pour nettoyer la balayeuse centrale, poussez le levier de verrouillage vers le milieu et soulevez-le pour retirer le racleur de balayage central. Saisissez la brosse centrale et soulevez-la pour retirer la balayeuse centrale. Utilisez une brosse de nettoyage pour nettoyer les éléments et retirer régulièrement les cheveux / poils et autres enchevêtrements sur la brosse de balayage.

ES Para limpiar el cepillo de barrer central, presione la palanca de bloqueo hacia el centro y levántela para poder sacar el cepillo de barrer central. Sujete el cepillo de barrer central y levántelo para sacarlo. Utilice un cepillo de limpieza para limpiar regularmente los componentes y para quitar los pelos y otros enredos del cepillo de barrer.

IT Per pulire la spazzola centrale, premere le leve di bloccaggio verso l'interno e sollevare il coperchio della spazzola. Afferrare la spazzola centrale e sollevarla per rimuoverla. Usare una spazzola per pulire tutti i componenti; rimuovere regolarmente capelli e altri detriti dalla spazzola centrale.

DE Um den mittleren Kehrer zu reinigen, schieben Sie den Verriegelungshebel in die Mitte und heben Sie ihn an, um den Schaber des Kehrers zu entnehmen. Greifen Sie die Kehrbürste und heben Sie den mittleren Kehrer heraus. Reinigen Sie die Elemente mit einer Reinigungsbürste. Entfernen Sie regelmäßig Haare und sonstigen Schmutz, der sich in der Bürste verfangen hat.

NL Om de middelste borstel te reinigen, druk u de vergrendelingshendel in het midden en tilt u hem op om de schraper van de middelste borstel te verwijderen. Pak de middelste borstel en til hem op om hem te verwijderen. Gebruik een borstel om de reinigingselementen te reinigen en verwijder de haren en andere verwarde delen regelmatig uit de borstel.

3.

PT Para limpar a vassoura intermédia, pressione a alavanca de fixação para o meio e levante-a para retirar o raspador intermédio. Segure a escova de limpeza intermédia e levante para retirar a vassoura intermédia. Use uma escova de limpeza para limpar os elementos, e retire regularmente o pelo e cabelos da escova de limpeza.

RO Pentru a curăța peria din mijloc a aspiratorului, împingeți pârghia de blocare în mijloc și ridicați-o pentru a scoate racleta periei din mijloc. Apucați peria din mijloc și ridicați-o pentru a o scoate. Utilizați o perie de curățat pentru a curăța elementele și curățați în mod regulat părul și alte obiecte încurcate în peria din mijloc.

BG За да почистите средната метличка, натиснете лоста за блокиране в средата и го повдигнете, за да освободите средната изстъргваща метличка. Хванете четката на средната метличка, и я повдигнете, за да я освободите от средната метличка. Използвайте четка за почистване, за да почистите елементите и почиствайте периодично космите и други увлечени предмети от измитащата четка периодично.

CZ Pro vyčištění prostředního zametače zatlačte zajišťovací páčku doprostřed a zvedněte ji, abyste vyjmuli prostřední zametač. Uchopte prostřední zametací kartáč a zvedněte jej, abyste vyjmuli prostřední zametač. Pomocí čisticího kartáčku vyčistěte jednotlivé prvky, a pravidelně odstraňujte vlasy a namotaná vlákna na zametacím kartáči.

SK Ak chcete vyčistiť stredný zmeták, zatlačte zaisťovaciu páčku do stredu a zdvihnite ju, aby ste vybrali strednú zametaciu škrabku. Strednú zametaciu kefu chyťte a zdvihnite tak, aby ste vybrali stredný zmeták. Na čistenie prvkov použite čistiacu kefku a zo zametacej kefy pravidelne odstraňujte vlasy a iné zamotané predmety.

UA Щоб очистити середній підмітальний блок, натисніть на фіксатор до середини й підніміть його вгору, щоб зняти середній підмітальний блок. Візьміться за щітку середнього підмітального блока й підніміть її, щоб вийняти середній підмітальний блок. За допомогою щітки виконайте очищення всіх елементів. Регулярно видаляйте зі щітки середнього підмітального блока волосся й інші забруднення.

EL Για να καθαρίσετε τη μεσαία βούρτσα, πιέστε προς το κέντρο τις ασφάλειες και τραβήξτε προς τα πάνω για να αφαιρέσετε τη μεσαία ξύστρα. Πιάστε τη μεσαία βούρτσα και σηκώστε τη για να την αφαιρέσετε. Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ένα βουρτσάκι. Να καθαρίζετε τακτικά τη βούρτσα από τρίχες και άλλες ακαθαρσίες.

HR Da biste očistili središnji dio za čišćenje, gurnite polugu za zaključavanje u sredinu i podignite je da biste uklonili srednju strugalicu. Uzmite srednju četku i podignite je da biste uklonili srednju gumicu. Očistite četkom za čišćenje da biste očistili elemente, a kosu i ostalo na četkici redovito čistite.

3.

HU A középső seprőszerkezet tisztításához tolja a reteszt középre és emelje fel, hogy eltávolítsa a középső seprőelemet. Fogja meg a középső seprűkefét és emelje fel az eltávolításhoz. Tisztítókefével tisztítsa meg az elemeket, és teljesen távolítsa el a keféről a hajat és az egyéb szennyeződéseket.

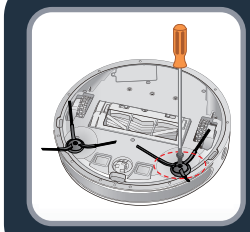
SI Za čiščenje srednje krtače premaknite zaklepno ročico na sredino in jo dvignite, da odstranite sredinsko pometalo. Primite sredinsko krtačo in jo dvignite, da odstranite sredinsko krtačo. Elemente očistite s ščetko za čiščenje in redno odstranjujte lase ter druge nitke na krtači.

RS Da biste očistili srednji čistač, gurnite polugu za zaključavanje u sredinu, pa je podignite da biste uklonili srednji strugač. Uhvatite srednju četku za brisanje, pa je podignite da biste uklonili srednji čistač. Pomoću četke za čišćenje očistite elemente i redovno čistite kosu i sve što se nakupilo na četki za brisanje.

BA Da biste očistili centralni dio za čišćenje, gurnite polugu za zaključavanje u sredinu i podignite je kako biste uklonili srednju strugalicu. Uzmite srednju četku i podignite je kako biste uklonili srednju gumicu. Četkom za čišćenje očistite prljavštinu, a kosu i ostala zapetljanja na četkici redovno čistite.

MK За да ја исчистите средната метличка, турнете ја рачката за заклучување во средина и подигнете ја за да ја отстраните средната четка. Фатете ја средната четка и подигнете ја за да ја отстраните од средната метличка. Користете четка за чистење за да ги исчистите компонентите и редовно чистете ги влакната и другите заплеткани предмети на четката.

3.



EN To clean the side brush, remove it and use a cleaning brush to clean the side brush and the entanglements in the slot of the side brush. Replace lateral brushes every 6 months.

FR Pour nettoyer la brosse latérale, retirez-la et utilisez une brosse pour nettoyer la brosse latérale et les enchevêtrements dans la fente de la brosse latérale. Remplacez les brosses latérales tous les 6 mois.

ES Para limpiar el cepillo lateral, quítelo y utilice un cepillo de limpieza para limpiar el cepillo lateral y lo que se haya quedado enganchado en su ranura. Sustituya los cepillos laterales cada 6 meses.

IT Per pulire le spazzole laterali, rimuoverle e pulirle con una spazzola; rimuovere capelli e altri detriti accumulati. Sostituire le spazzole laterali ogni 6 mesi.

DE Entnehmen Sie die Seitenbürste und entfernen Sie mithilfe einer Reinigungsbürste Schmutz und Haare, die sich in der Bürste und ihrem Fach verfangen haben. Ersetzen Sie die seitlichen Bürsten alle 6 Monate.

NL Om de zijdelingse borstel te reinigen, moet u hem verwijderen en gebruik de borstel om de zijdelingse borstel te reinigen en verwarde delen in de sleuf van de zijdelingse borstel te verwijderen. Vervang de achterste borstels ieder half jaar.

PT Para limpar a escova lateral, retire-a e use uma escova de limpeza para limpar a escova lateral e o pelo preso na ranhura da escova lateral. Substitua as escovas laterais a cada 6 meses.

RO Pentru a curăța peria laterală, scoateți-o și utilizați o perie de curățare pentru a curăța peria laterală și obiectele încurcate în slotul periei laterale. Înlocuiți periile laterale la fiecare 6 luni.

3.

BG За да почистите страничната четка, снемете я и използвайте четка за почистване, за да почистите страничната четка и увлечените предмети в прореза на страничната четка. Заменяйте страничните четки на всеки 6 месеца.

CZ Pro vyčištění bočního kartáče kartáč vyjměte a vyčistěte ho pomocí čisticího kartáčku a odstraňte zachycené vlasy a vlákna v prostoru bočního kartáče. Boční kartáče vyměňujte každých 6 měsíců.

SK Ak chcete vyčistiť bočnú kefu, vyberte ju a pomocou čistiacej kefky vyčistite bočnú kefu a zamotané predmety v štrbine bočnej kefy. Postranné kefky vymeňte každých 6 mesiacov.

UA Щоб очистити бічну щітку, зніміть її й виконайте очищення (включаючи всі отвори) за допомогою іншої щітки. Замінюйте бічні щітки щопівроку.

EL Για να καθαρίσετε τις πλευρικές βούρτσες, αφαιρέστε τες και καθαρίστε τις βούρτσες και τις υποδοχές τους με ένα βουρτσάκι. Οι πλευρικές βούρτσες πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 μήνες.

HR Za čišćenje bočne četke izvadite je i četkom za čišćenje očistite bočnu četku i zaplete u utoru bočne četke. Zamijenite bočne četke svakih 6 mjeseci.

HU Az oldalkefe tisztításához vegye le a kefét és tisztítsa meg tisztítókefével, valamint távolítsa el a beszorult szennyeződéseket az oldalkefe nyílásából. Az oldalkeféket cserélje ki 6 havonta.

SI Da očistite stranske krtače, jih odstranite in uporabite ščetko za čiščenje, da očistite stransko krtačo in vse, kar se je zapletlo vanjo. Stranske krtače zamenjajte vsakih 6 mesecev.

RS Da biste očistili bočnu četku, uklonite je i pomoću četke za čišćenje očistite bočnu četku i sve što se nakupilo u otvoru bočne četke. Menjajte bočne četke na svakih 6 meseci.

BA Da biste očistiti bočnu četkicu, skinite je i koristite četkicu za čišćenje kako biste očistili bočnu četkicu i zapetljanja u uskom prostoru bočne četkice. Zamijenite bočne četkice svakih 6 mjeseci.

MK За да ја исчистите страничната четка, извадете ја и со четка за чистење исчистете ја страничната четка и заплетканите предмети во отворот на страничната четка. Заменете ги страничните четки на секои 6 месеци.

3.

EN Replace lateral brushes every 6 months.
Throw away the old brushes and replace them with new ones. Screw the new brushes on the robot.

FR Remplacez les brosses latérales tous les 6 mois.
Jetez les anciennes brosses et remplacez-les par des brosses neuves. Vissez les nouvelles brosses sur le robot.

ES Sustituya los cepillos laterales cada 6 meses.
Tire los cepillos viejos y sustitúyalos por nuevos. Atornille los nuevos cepillos al robot.

IT Sostituire le spazzole laterali ogni 6 mesi.
Gettare le spazzole vecchie e sostituirle con spazzole nuove. Avvitare le spazzole nuove sul robot.

DE Wechseln Sie die seitlichen Bürsten alle 6 Monate aus.
Werfen Sie die alten Bürsten weg und ersetzen Sie sie durch neue. Bringen Sie die neuen Bürsten am Roboter an.

NL Vervang de zijborstels elke 6 maanden.
Gooi de oude borstels weg en vervang ze door nieuwe. Schroef de nieuwe borstels op de robot.

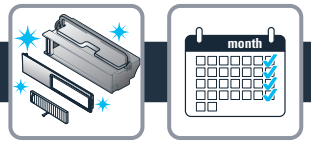
PT Substitua as escovas laterais a cada 6 meses.
Deite fora as escovas usadas e substitua-as por novas. Insira as novas escovas no robot.

RO Înlocuiți periile laterale la fiecare 6 luni.
Aruncați periile vechi și înlocuiți-le cu unele noi. Înșurubați noile perii pe robot.

BG Сменяйте страничните четки на всеки 6 месеца.
Изхвърлете старите четки и ги заменете с нови. Завийте новите четки на робота.

CZ Boční kartáče vyměňujte každých 6 měsíců.
Odstraňte staré kartáče a vyměňte je za nové. Nové kartáče našroubujte do robota.

3.



SK Bočné kefky vymeňte každých 6 mesiacov.
Staré kefky vyhoďte a nahraďte ich novými. Nové kefky naskrutkujte na robot.

UA Замінюйте бічні щітки кожні піроку.
Викиньте старі щітки й замініть їх на нові. Закрутіть нові щітки на роботі.

EL Οι πλευρικές βούρτσες πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 μήνες.
Πετάξτε τις παλιές βούρτσες και αντικαταστήστε τες με νέες βούρτσες. Βιδώστε τις νέες βούρτσες στο ρομπότ.

HR Zamijenite bočne četke svakih 6 mjeseci.
Bacite stare četke i zamijenite ih novim. Privijte nove četke na robota. "

HU Cserélje ki az oldalkeféket 6 havonta.
Dobja el a régi keféket és cserélje ki újakra. Csavarozza rá az új keféket a robotra.

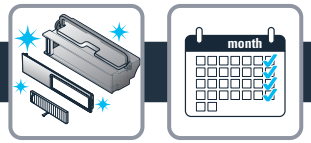
SI Stranske krtače zamenjajte vsakih 6 mesecev.
Stare krtače zavrzite in jih zamenjajte z novimi. Nove krtače privijte na robota.

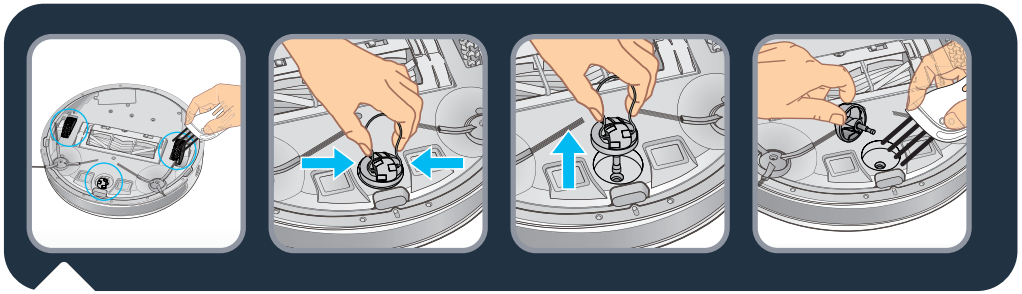
RS Menjajte bočne četke na svakih 6 meseci.
Odložite u otpad stare četke i zamenite ih novim. Zavrnite nove četke na robota.

BA Zamijenite bočne četkice svakih 6 mjeseci.
Stare četkice bacite i zamijenite ih novim. Zavrnite nove četkice na robota.

MK Заменете ги страничните четки на секои 6 месеци.
Фрлете ги старите четки и заменете ги со нови. Зашрафете ги новите четки на роботот.

3.





EN Clean the robot's wheels once a week to remove entangled hair and fibers. To extract the front wheel, use the tool in the kit.

FR Nettoyez les roues du robot une fois par semaine pour éliminer les fibres et les cheveux emmêlés. Pour extraire la roue avant, utilisez l'outil fourni dans le kit.

ES Limpie las ruedas del robot una vez a la semana para quitar las fibras y los pelos enredados. Para extraer la rueda delantera, utilice la herramienta que se incluye en el kit.

IT Pulire le ruote del robot ogni settimana per eliminare capelli e fibre impigliate. Per estrarre la ruota anteriore, utilizzare l'utensile incluso.

DE Reinigen Sie die Räder des Roboters einmal wöchentlich, um Haare und Fasern, die sich darin verfangen haben, zu entfernen. Benutzen Sie zum Herausziehen des Vorderrades das Werkzeug im Set.

NL Reinig de wielen van de robot eens per week om verstrikte haren en vezels te verwijderen. Om het voorwiel te verwijderen, moet u het gereedschap uit het set gebruiken.

PT Limpe as rodas do robô uma vez por semana para remover pelo e fibras emaranhados. Para retirar a roda dianteira, utilize a ferramenta no kit.

RO Curățați roțile robotului o dată pe săptămână pentru a îndepărta firele de păr și fibrele prinse în ele. Pentru a scoate roata din față, utilizați sculele din kit.

BG Почиствайте колелата на робота веднъж седмично, за да отстраните усуканите косми и влакна. За да извадите предното колело, използвайте инструмента в комплекта.

CZ Vyčistěte kola robota jednou týdně, abyste odstranili zamotané vlasy a vlákna. Pro vyjmutí předního kola použijte nástroj v sadě.

SK Vyčistite kolieska robota raz týždenne, aby ste odstránili zamotané vlasy a vlákna. Na vybratie predného kolesa použite nástroj zo súpravy.

3.

UA Очищуйте колеса робота щотижня, видаляючи сплутане волосся й волокна. Щоб зняти переднє колесо, скористайтеся інструментом з комплекту.

EL Καθαρίζετε τους τροχούς του ρομπότ μία φορά την εβδομάδα, για να αφαιρείτε τις μπλεγμένες τρίχες και ίνες. Για να βγάλετε τον μπροστινό τροχό, χρησιμοποιήστε το εργαλείο που υπάρχει στο κιτ.

HR Očistite kotače robota jednom tjedno da biste uklonili zapetljane dlake i vlakna. Za vađenje prednjeg kotača koristite alat u kompletu

HU A robot kerekeit hetente egyszer tisztítsa meg a rátekeredett haj- és szövetszálak eltávolítása érdekében. Az első kerék kivételéhez használja a készletben lévő szerszámot.

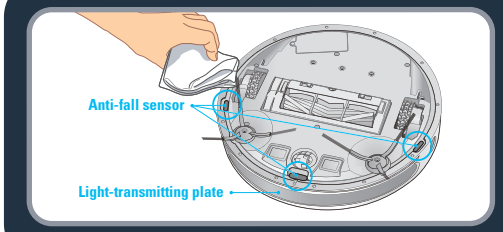
SI Kolesa robota čistite enkrat tedensko, da odstranite navite lase ali niti. Za odstranitev prednjega kolesa uporabite priloženo orodje v opremi.

RS Čistite točkiće na robotu jednom sedmično da biste uklonili zapetljane dlake i vlakna. Koristite alatku iz kompleta da biste izvukli prednji točkić.

BA Očistite točkiće robota jednom sedmično kako biste uklonili zapetljane dlake i vlakna. Za vađenje prednjeg točkića koristite alat u kompletu.

MK Чистете ги тркалата на роботот еднаш неделно за да ги отстраните заплетканите влакна и коса. За да го извадите предното тркало, користете го алатот во комплетот.

3.



EN It is recommended that after the cleaning work is completed each time, a dry cotton cloth should be used to carefully wipe its light-transmitting plate and sensor to prevent dust accumulation, which will affect the performance of the product.

FR Une fois le travail de nettoyage terminé, il est recommandé d'utiliser un chiffon en coton sec pour essuyer soigneusement la plaque émettrice de lumière et le capteur afin d'éviter l'accumulation de poussière qui pourrait altérer les performances du produit.

ES Cada vez que se haya completado el trabajo de limpieza, le recomendamos que limpie cuidadosamente con un paño de algodón seco su sensor y su placa transmisora de luz para evitar que se acumule el polvo, lo que afectaría al rendimiento del producto.

IT Dopo ogni operazione di pulizia, si raccomanda di passare con attenzione un panno asciutto sulla piastra di trasmissione della luce e sui sensori per evitare l'accumulo di polvere, che può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

DE Es empfiehlt sich, nach der Reinigung der Elemente die lichtemittierende Platte und Sensoren mit einem trockenen Baumwolltuch abzuwischen, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt, was die Leistung des Produktes beeinträchtigen würde.

NL Het wordt aanbevolen dat nadat u klaar bent met reinigen, u een droge katoenen doek gebruikt om de led-plaat en sensor af te vegen om te voorkomen dat zich stof ophoopt, wat een invloed heeft op de prestaties van het product.

PT Recomendamos que, após o final da limpeza, use um pano de algodão seco para passar cuidadosamente a placa de transmissão de luz e o sensor, para evitar a acumulação de pó, o que afetaria o desempenho do produto.

RO Se recomandă ca după ce lucrările de curățare se finalizează de fiecare dată, trebuie utilizată o cârpă uscată de bumbac pentru a șterge cu atenție placa și senzorul de transmisie a luminii pentru a preveni acumularea prafului, ceea ce afectează performanța produsului.

3.

BG Препоръчва се след всяко завършване на работата по почистването да се използва суха памучна кърпа за внимателно избърсване на пластината предаваща светлина и сензора, за да се предотврати натрупване на прах, което влияе върху ефективността на продукта.

CZ Po dokončení čištění se vždy doporučuje pomocí suché bavlněné látky otřít destičku vysílající světlo a senzor, aby se zabránilo usazování prachu, což bude mít vliv na výkon výrobku.

SK Po každom čistení sa odporúča vždy použiť suchú bavlnenú handričku a opatrne utrieť plochu vysielajúcu svetlo a snímač, aby sa zabránilo hromadeniu prachu, čo ovplyvní výkon výrobku.

UA Після завершення кожного очищення рекомендується ретельно протирати світлопроникну пластину й датчик сухою бавовняною серветкою. Це попередить накопичення пилу, який погіршує робочі характеристики приладу.

EL Μετά από κάθε καθαρισμό, συνιστούμε να σκουπίζετε προσεκτικά με ένα στεγνό βαμβακερό πανί την πλάκα εκπομπής φωτός και τον αισθητήρα, ώστε να μη συσσωρευτεί σκόνη και επηρεαστεί η απόδοση της συσκευής.

HR Preporučuje se da svaki put nakon završetka radova na čišćenju obrišete suhom pamučnom krpom kako biste pažljivo obrisali ploču i senzor za prijenos svjetla kako biste spriječili nakupljanje prašine, što će utjecati na rad uređaja.

HU Minden tisztítási folyamat befejezése után ajánlott száraz pamutkendővel óvatosan áttörölni a fénykibocsátó lapot és az érzékelőt, hogy elkerülje a por felhalmozódását, amely befolyásolja a termék teljesítményét.

SI Ko zaključite s čiščenjem, s suho bombažno krpo previdno obrišite ploščo, ki oddaja svetlobo, in senzorje, da se na njih ne nabira prah, kar vpliva na delovanje tega izdelka.

RS Preporučuje se da svaki put nakon završenog čišćenja pažljivo obrišete pločicu i senzor za prenos svetla suvom pamučnom krpom kako biste sprečili nakupljanje prašine, što će uticati na učinak proizvoda.

BA Preporučuje se da nakon svakog čišćenja suhom pamučnom krpom pažljivo obrišete ploču za prijenos svjetla i senzor kako biste spriječili nakupljanje prašine, što će uticati na rad aparata.

MK По секое завршување на чистењето, ви препорачуваме да користите сува памучна крпа за внимателно да ги избришете плочата за пренос на светлина и сензорот за да спречите насобирање на прав, што ќе влијае врз ефективноста на производот.

3.

Component	Cleaning the component	Replacing the component
Dust collector	After each use	Not applicable
Filter	Once a week	Twice per year
Brush	Once a week	If required
Charging base	Once a week	Not applicable
Fall sensors	Once a week	Not applicable
Front wheel	Once a week	Not applicable
Brush heads	Once a month	Twice per year

Composant	Nettoyage du composant	Remplacement du composant
Bac à poussière	Après chaque utilisation	Non applicable
Filtre	Une fois par semaine	Deux fois par an
Brosse	Une fois par semaine	Si nécessaire
Plots de charge	Une fois par semaine	Non applicable
Capteurs chute	Une fois par semaine	Non applicable
Roue avant	Une fois par semaine	Non applicable
Brossettes	Une fois par mois	Deux fois par an

Componente	Limpieza del componente	Sustitución del componente
Depósito de polvo	Después de cada uso	No aplicable
Filtro	Una vez a la semana	Dos veces al año
Cepillo	Una vez a la semana	Si es necesario
Base de carga	Una vez a la semana	No aplicable
Sensores anticaída	Una vez a la semana	No aplicable
Rueda delantera	Una vez a la semana	No aplicable
Cepillos pequeños	Una vez al mes	Dos veces al año

3.

Componente	Pulizia del componente	Sostituzione del componente
Contenitore della polvere	Dopo ogni utilizzo	Non applicabile
Filtro	Una volta alla settimana	Due volte all'anno
Spazzola	Una volta alla settimana	Se necessario
Piastre di ricarica	Una volta alla settimana	Non applicabile
Sensori anti-caduta	Una volta alla settimana	Non applicabile
Ruota anteriore	Una volta alla settimana	Non applicabile
Spazzole	Una volta al mese	Due volte all'anno

Bestandteil	Reinigung des Bestandteils	Auswechseln des Bestandteils
Staubbehälter	Nach jedem Gebrauch	Nichtzutreffend
Filter	Einmal pro Woche	Zweimal pro Jahr
Bürste	Einmal pro Woche	Wenn erforderlich
Ladekontakte	Einmal pro Woche	Nichtzutreffend
Absturzsensoren	Einmal pro Woche	Nichtzutreffend
Vorderrad	Einmal pro Woche	Nichtzutreffend
Kleine Bürsten	Einmal pro Monat	Zweimal pro Jahr

Onderdeel	Reiniging van het onderdeel	Vervanging van het onderdeel
Stofcontainer	Na elk gebruik	Niet van toepassing
Filter	Een keer per week	Twee keer per jaar
Borstel	Een keer per week	Indien nodig
Laadcontacten	Een keer per week	Niet van toepassing
Valsensoren	Een keer per week	Niet van toepassing
Voorwiel	Een keer per week	Niet van toepassing
Borsteltjes	Een keer per maand	Twee keer per jaar

3.

Limpeza do componente	Limpeza do componente	Substituição do componente
Recipiente de poeiras	Após cada utilização	Não aplicável
Filtro	Uma vez por semana	Duas vezes por ano
Escova	Uma vez por semana	Se necessário
Placas de carregamento	Uma vez por semana	Não aplicável
Sensores de queda	Uma vez por semana	Não aplicável
Roda dianteira	Uma vez por semana	Não aplicável
Escovas	Uma vez por mês	Duas vezes por ano

Piese componente	Curățarea piesei componente	Înlocuirea piesei componente
Compartiment de praf	După fiecare utilizare	Nu se aplică
Filtru	O dată pe săptămână	De două ori pe an
Perie	O dată pe săptămână	Dacă este necesar
Plăcuțe de încărcare	O dată pe săptămână	Nu se aplică
Senzori de cădere	O dată pe săptămână	Nu se aplică
Roata din față	O dată pe săptămână	Nu se aplică
Periuțe	O dată pe lună	De două ori pe an

Компонент	Почистване на компоненти	Подмяна на компонента
Кошче за прах	След всяка употреба	Не е приложимо
Филтър	Веднъж седмично	Два пъти годишно
Четка	Веднъж седмично	Ако е необходимо
Контактни точки за зареждане	Веднъж седмично	Не е приложимо
Падащи сензори	Веднъж седмично	Не е приложимо
Предно колело	Веднъж седмично	Не е приложимо
Четки	Веднъж месечно	Два пъти годишно

3.

Díl	Vyčištění dílu	Výměna dílu
Nádoba na prach	Po každém použití	Neprovádí se
Filtr	Jednou týdně	Dvakrát za rok
Kartáč	Jednou týdně	V případě potřeby
Nabíjecí plošky	Jednou týdně	Neprovádí se
Senzory proti pádu	Jednou týdně	Neprovádí se
Přední kolo	Jednou týdně	Neprovádí se
Kartáčky	Jednou za měsíc	Dvakrát za rok

Čistenie komponentu	Čistenie komponentu	Výmena komponentu
Nádoba na prach	Po každom použití	Nevzťahuje sa
Filter	Raz týždenne	Dvakrát ročne
Kefa	Raz týždenne	V prípade potreby
Nabíjacie kolíky	Raz týždenne	Nevzťahuje sa
Snímače pádu	Raz týždenne	Nevzťahuje sa
Predné koleso	Raz týždenne	Nevzťahuje sa
Kefky	Raz mesačne	Dvakrát ročne

Компонент	Очищення компонентів	Заміна компонентів
Пилозбірник	Після кожного використання	Не застосовується
Фільтр	Щотижня	2 рази на рік
Щітка	Щотижня	За необхідності
Зарядні контакти	Щотижня	Не застосовується
Датчики падіння	Щотижня	Не застосовується
Переднє колесо	Щотижня	Не застосовується
Щіточки	Щомісяця	2 рази на рік

3.

Εξάρτημα	Καθαρισμός του εξαρτήματος	Αντικατάσταση του εξαρτήματος
Κουτί σκόνης	Μετά από κάθε χρήση	Δ/Υ
Φίλτρο	Μία φορά την εβδομάδα	Δύο φορές τον χρόνο
Βούρτσα	Μία φορά την εβδομάδα	Όποτε χρειάζεται
Πλάκες φόρτισης	Μία φορά την εβδομάδα	Δ/Υ
Αισθητήρες πτώσης	Μία φορά την εβδομάδα	Δ/Υ
Μπροστινή ρόδα	Μία φορά την εβδομάδα	Δ/Υ
Βουρτσάκια	Μία φορά τον μήνα	Δύο φορές τον χρόνο

Dio	Čišćenje	Zamjena
Spremnik prašine	Nakon svake uporabe	Nije moguća
Filter	Jednom tjedno	2 x godišnje
Četlka	Jednom tjedno	Kada je potrebno
Stanica za punejnje	Jednom tjedno	Nije moguća
Senzori pada	Jednom tjedno	Nije moguća
Prednji kotač	Jednom tjedno	Nije moguća
Držači četki	Jednom mjesečbo	2 x godišnje

Alkatrész	Alkatrész tisztítása	Alkatrész cseréje
Portartály	Minden használat után	Nem alkalmazható
Szűrő	Hetente egyszer	Évente kétszer
Kefe	Hetente egyszer	Szükség szerint
Töltőállomás	Hetente egyszer	Nem alkalmazható
Esés érzékelő	Hetente egyszer	Nem alkalmazható
Első kerék	Hetente egyszer	Nem alkalmazható
Kefefejek	Havonta egyszer	Évente kétszer

3.

Sestavni del	Čiščenje sestavnega dela	Zamenjava sestavnega dela
Zbiralnik praha	Po vsaki uporabi	Ni potrebno
Filter	Enkrat tedensko	Dvakrat letno
Ščetka	Enkrat tedensko	Po potrebi
Polnilna postaja	Enkrat tedensko	Ni potrebno
Senzorji proti padcem	Enkrat tedensko	Ni potrebno
Prednje kolo	Enkrat tedensko	Ni potrebno
Glave krtač	Enkrat mesečno	Dvakrat letno

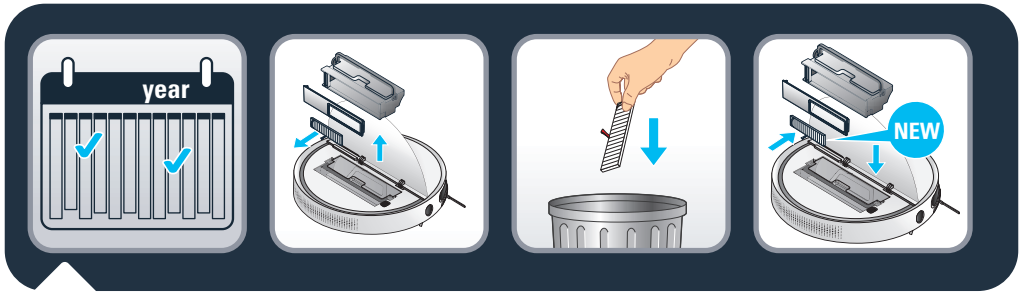
Deo	Čišćenje dela	Zamena dela
Sakupljač prašine	Nakon svake upotrebe	Nije moguća
Filter	Jednom sedmično	Dvaput godišnje
Četka	Jednom sedmično	Po potrebi
Baza za punjenje	Jednom sedmično	Nije moguća
Senzori pada	Jednom sedmično	Nije moguća
Točkići	Jednom mesečno	Nije moguća
Bočne četke	Jednom mesečno	Dvaput godišnje

Komponenta	Čišćenje komponente	Zamjena komponente
Kolektor prašine	Nakon svake upotrebe	Nije primjenjivo
Filter	Jednom sedmično	Dva puta godišnje
Četkica	Jednom sedmično	Ako je neophodno
Baza za punjenje	Jednom sedmično	Nije primjenjivo
Senzori pada	Jednom sedmično	Nije primjenjivo
Točkići	Jednom mjesečno	Nije primjenjivo
Bočne četkice	Jednom mjesečno	Dva puta godišnje

3.

Компонента	Чистење на компонентата	Замена на компонентата
Сад за прав	По секоја употреба	Не е можна
Филтер	Еднаш неделно	Два пати годишно
Четка	Еднаш неделно	Ако е потребно
Станица за полнење	Еднаш неделно	Не е можна
Сензори за заштита од пад	Еднаш неделно	Не е можна
Тркала	Еднаш месечно	Не е можна
Странични четки	Еднаш месечно	Два пати годишно

3.



EN Every 6 months replace the fine dust filter with new one to maintain optimal performance.

FR Tous les 6 mois, remplacez le filtre à poussières fines par un nouveau filtre pour conserver les performances optimales de votre appareil.

ES Cada 6 meses, sustituya el filtro de polvo fino por uno nuevo para mantener un rendimiento óptimo.

IT Sostituire il filtro anti-polveri sottili ogni 6 mesi per garantire prestazioni ottimali.

DE Ersetzen Sie alle 6 Monate den Feinstaubfilter durch einen neuen, damit das Gerät auch weiterhin einwandfrei funktioniert.

NL Ieder half jaar moet de fijne stoffilter worden vervangen door een nieuwe om de optimale prestaties te behouden.

PT A cada 6 meses, substitua o filtro do pó fino por um novo, para manter o desempenho ótimo.

RO La fiecare 6 luni înlocuiţi filtrul de praf fin cu unul nou pentru a menţine performanţa optimă.

BG На всеки 6 месеца заменяйте филтъра за фин прах с но за поддържане на оптимална ефективност.

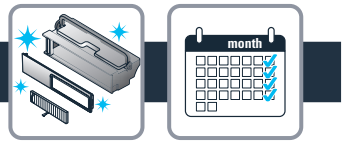
CZ Pro zachování optimálního výkonu vyměňujte jemný filtr prachu každých 6 měsíců za nový.

SK Aby ste zachovali optimálny výkon, vymeňte každých 6 mesiacov filter na jemný prach za nový.

UA Для ефективного прибирання щопівроку замінюйте фільтр для дрібного пилу на новий.

EL Το λεπτό φίλτρο σκόνης πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 6 μήνες για βέλτιστη απόδοση.

3.



HR Svakih 6 mjeseci zamijenite filter za finu prašinu novim kako bi se održali optimalni učinci

HU Az optimális teljesítmény fenntartása érdekében 6 havonta cserélje ki a finom porszűrőt újra.

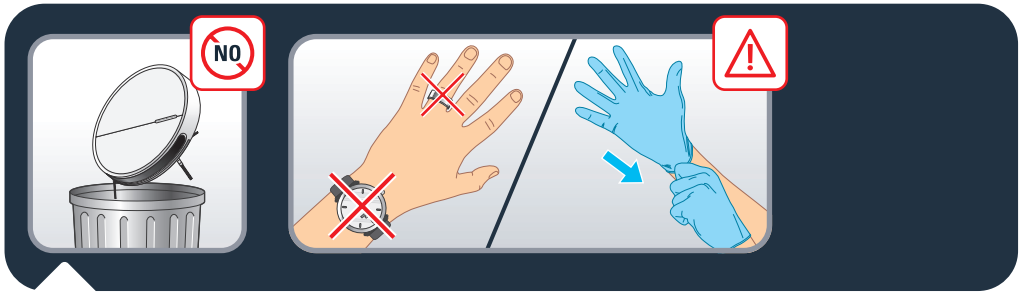
SI Za optimalno delovanje vsakih 6 mesecev zamenjajte filter za fini prah.

RS Na svakih 6 meseci zamenite filter za sitnu prašinu novim filterom kako biste održali optimalni učinak.

BA Svakih 6 mjeseci zamijenite filter za finu prašinu novim radi održavanja optimalnog funkcioniranja.

MK Заменете го филтерот за ситен прав на секои 6 месеци за да ја задржите оптималната ефективност.

4.



EN Do not throw the robot in the bin.
Always wear gloves and protection.

FR Ne jetez pas le robot avec les autres déchets.
Portez toujours des gants et une protection.

ES No tire el robot en el cubo de basura.
Utilice siempre guantes y protección.

IT Non smaltire il robot insieme ai rifiuti generici.
Indossare guanti e protezioni.

DE Werfen Sie den Roboter nicht in den Mülleimer.
Tragen Sie Schutzhandschuhe.

NL Gooi de robot niet weg met het gewone huisvuil.
Draag altijd handschoenen en gepaste beschermingsmiddelen.

PT Não deite o robot no lixo comum.
Use sempre luvas e proteção.

RO Nu aruncați robotul la coșul de gunoi.
Întotdeauna purtați mănuși și echipament de protecție.

BG Не изхвърляйте робота в коша.
Винаги носете ръкавици и защита.

CZ Nevyhazujte robota do popelnice.
Vždy používejte rukavice a ochranné prvky.

SK Robot nehádžte do koša.
Použite vždy rukavice a ochranné prvky.

UA Не викидайте робота в смітник.
Завжди надягайте рукавички і захисні засоби.

EL Μην απορρίπτετε το ρομπότ μαζί με άλλα απορρίμματα.
Να φοράτε πάντα γάντια και κάθε κατάλληλο μέσο προστασίας.

4.

HR Nemojte bacati robota u kantu za smeće.
Uvijek nosite rukavice i zaštitu

HU Ne dobja a robotot a kukába.
Mindig viseljen kesztyűt és védőfelszerelést.

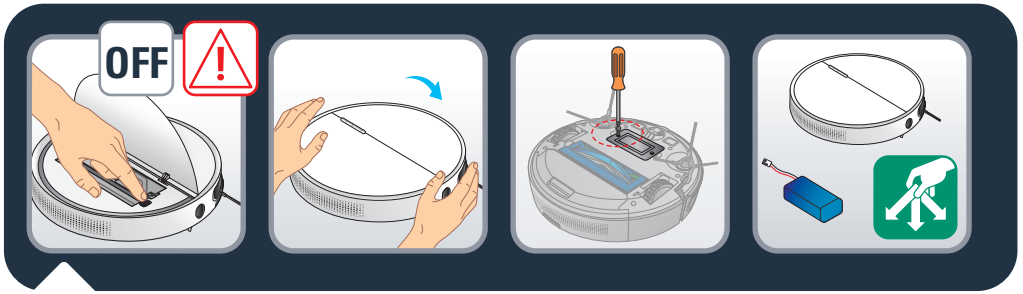
SI Robota ne mecite v koš za smeti.
Vedno nosite rokavice in zaščito.

RS Nemojte odlagati robota u otpad.
Uvek nosite rukavice i zaštitu.

BA Robot ne bacajte s komunalnim otpadom.
Uvijek nosite rukavice i zaštitnu opremu.

MK Немојте да го фрлате роботот во канта за ѓубре.
Секогаш носете ракавици и заштита.

4.



EN Attention: Before removing the battery turn off the robot. Switch off the appliance depending on your model: if your robot has an ON/OFF switch button next to the dust container: activate it. If your robot doesn't have this button: press the "Power" button on the robot for 3 seconds. Turn the robot upside down to get access to the battery slot. Remove the battery by screwing the top cover. Disconnect the battery from the robot. Recycle the battery and robot.

FR Attention : Avant d'enlever la batterie, mettez le robot hors tension. Eteignez l'appareil selon votre modèle : si votre robot dispose d'un interrupteur ON/OFF à côté du bac à poussière : enclenchez-le. Si votre robot ne dispose pas de cet interrupteur : appuyez 3 secondes sur le bouton «Power » au-dessus du robot. Retournez le robot à l'envers pour accéder au compartiment de la batterie. Retirez la batterie en dévissant le capot supérieur. Déconnectez la batterie du robot. Recyclez la batterie et le robot.

ES Atención: Apague el robot antes de extraer la batería. Apaga el aparato en función del modelo: si el robot tiene un botón de ENCENDIDO/APAGADO junto al depósito de suciedad, actívalo. Si el robot no dispone de este botón, pulsa el botón de encendido durante 3 segundos. Ponga el robot del revés para acceder a la ranura de la batería. Desatornilla la cubierta superior para extraer la batería. Desconecte la batería del robot. Recicle la batería y el robot.

IT Attenzione! Spegnere il robot prima di rimuovere la batteria. Spegnere l'apparecchio a seconda del modello: se presente sul robot, premere il pulsante "ON/OFF" posizionato accanto al contenitore della polvere. Se il robot non disponde di questo pulsante, premere il pulsante "Power" per 3 secondi. Capovolgere il robot per accedere al vano batteria. Rimuovere la batteria svitando il coperchio superiore. Scollegare la batteria dal robot. Riciclare la batteria e il robot.

DE Entsorgung: Schalten Sie vor dem Herausnehmen des Akkus den Roboter aus. Schalten Sie das Gerät je nach Modell aus: Wenn Ihr Roboter über einen Ein-/Ausschalter neben dem Staubbehälter verfügt, betätigen Sie diesen. Wenn Ihr Roboter diesen Schalter nicht hat: Halten Sie die Einschalttaste am Roboter 3 Sekunden lang. gedrückt. Drehen Sie den Roboter auf den Kopf, um Zugang zum Akkufach zu erhalten. Entfernen Sie den Akku, indem Sie die obere Abdeckung abschrauben. Trennen Sie den Akku vom Roboter. Führen Sie den Akku und den Roboter der Wiederverwertung zu.

4.

NL Opgelet: Voordat u de batterij verwijdert, moet u de robot uitschakelen. Het apparaat uitschakelen, afhankelijk van model: als uw robot een AAN/UIT-knop heeft naast de stofopvangbak; gebruik deze. Als uw robot niet over deze knop beschikt, houdt u de Power-knop drie seconden ingedrukt. Draai de robot ondersteboven om toegang te krijgen tot de batterijhouder. Verwijder de accu door de bovenklep los te schroeven. Verbreek de verbinding van de batterij met de robot. Recycle de batterij en de robot.

PT Atenção: Antes de retirar a bateria desligue o robot. Desligue o aparelho conforme o modelo: se o robot tiver um botão de ligar/desligar junto do coletor de pó: ative-o. Se o robot não tiver este botão: prima o botão "Power" (botão de alimentação) no robot durante 3 segundos. Vire o robot ao contrário para ter acesso ao compartimento da bateria. Para retirar a bateria, desaperte os parafusos da tampa superior. Desligue a bateria do robot. Recicle a bateira e o robot.

RO Atenţie: Înainte de a îndepărta bateria, opriţi robotul. Opriţi aparatul în funcţie de model: dacă robotul are un buton de pornire/oprire lângă recipientul de praf: activaţi-l. Dacă robotul nu are acest buton: apăsaţi butonul „Alimentare" de pe robot timp de 3 secunde. Întoarceţi robotul pentru a avea acces la compartimentul acumulatorului. Scoateţi acumulatorul, deşurubând capacul. Deconectaţi acumulatorul de la robot. Reciclaţi acumulatorul şi robotul.

BG Внимание: Преди да махнете батерията, изключете робота. Изключване на уреда в зависимост от модела Ви: ако Вашият робот има бутон за превключване ВКЛ./ИЗКЛ. до контейнера за прах: активирайте го. Ако роботът Ви няма този бутон: натиснете бутона "Захранване" на робота за 3 секунди.Обърнете наобратно за достъп до отделението за батерии. Извадете батерията, като отвинтите горния капак. Извадете батерията от робота. Рециклирайте батерията и робота.

CZ Upozornění: Před vyjmutím baterie robota vypněte. Vypnutí spotřebiče podle modelu: Pokud má váš robot tlačítko vypínače vedle nádoby na prach: stiskněte jej. Pokud váš robot toto tlačítko nemá: stiskněte tlačítko napájení robotu po dobu tří sekund. Otočte robota vzhůru nohama, abyste získali přístup k prostoru pro baterii. Odšroubujte horní kryt a vyjměte baterii. Odpojte baterii od robota. Baterii a robota recyklujte.

SK Upozornenie: Pred vybratím batérie vypnite robot. Vypnite spotrebič príslušným spôsobom v závislosti od modelu: ak má váš robot spínač zap./vyp. pri nádobe na prach: stlačte ho. Ak robot tento spínač nemá: stláčajte tlačidlo„Power" na robote počas 3 sekúnd. Otočte robot hore dnom, aby ste získali prístup k otvoru na batériu. SVyberte batériu odskrutkovaním horného krytu. Batériu odpojte od robota. Robot a batériu recyklujte.

UA Увага! Перед вийманням акумулятора вимкніть робота. Вимкніть прилад у спосіб, підтримуваний вашою моделлю: якщо ваш робот має кнопку ВВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ біля контейнера для пилу, активуйте її. Якщо у вашого робота немає цієї кнопки: натисніть і утримуйте кнопку живлення на роботі протягом 3 секунд. Переверніть робота на зворотний бік для доступу до акумуляторного відсіку. Вийміть акумулятор, відкрутивши верхню кришку. Від'єднайте акумулятор від робота. Утилізуйте акумулятор і робота.

4.

EL Προσοχή: Πριν αφαιρέσετε την μπαταρία, απενεργοποιήστε το ρομπότ. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ανάλογα με το μοντέλο: Αν η ρομποτική σκούπα διαθέτει κουμπί ON/OFF δίπλα στο δοχείο συλλογής σκόνης, ενεργοποιήστε το. Αν η ρομποτική σκούπα δεν διαθέτει αυτό το κουμπί: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας στη ρομποτική σκούπα για 3 δευτερόλεπτα. Αναποδογυρίστε το ρομπότ για να αποκτήσετε πρόσβαση στην υποδοχή της μπαταρίας. Αφαιρέστε την μπαταρία βιδώνοντας το επάνω κάλυμμα. Ανακυκλώστε την μπαταρία και το ρομπότ.

HR Pažnja: Prije vađenja baterije isključite robota. Isključite uređaj u skladu s modelom: ako na robotu postoji prekidač za uključivanje/isključivanje uz spremnik za prašinu: aktivirajte ga. Ako na robotu nema prekidača: tipku za uključivanje na robotu držite pritisnutu 3 sekunde.. Okrenite robota naopako da biste pristupili utoru za bateriju. Izvadite bateriju tako da skinete gornji poklopac. Isključite bateriju iz robota. Reciklirajte bateriju i robota.

HU Figyelem: Az akkumulátor eltávolítása előtt kapcsolja ki a robotot. A modelltől függően kapcsolja ki a készüléket: ha a roboton a BE/KI kapcsoló a portartály mellett van, aktiválja. Ha a roboton nincs ilyen gomb, nyomja meg a bekapcsoló gombot 3 másodpercig. Fordítsa meg a robotot az aljával felfelé, hogy hozzáférjen az akkumulátor-nyíláshoz. Távolítsa el az akkumulátort a felső burkolat lecsavarozásával. Vegye ki az akkumulátort a robotból. Hasznosítsa újra az akkumulátort és a robotot.

SI Pozor: Pred odstranjevanjem baterije robota izklopite. Napravo izklopite glede na vrsto modela: Če imaš vaš sesalnik ob posodi za prah gumb za VKLOP/IZKLOP: Pritisnite gumb. Če sesalnik tega gumba nima: Na sesalniku pritisnite gumb »Vklop« in pridržite 3 sekunde. Robota obrnite na glavo, da dosežete baterijo. Odstranite baterijo tako, da odprete zgornji pokrov. Odklopite baterijo iz robota. Baterijo in robota reciklirajte.

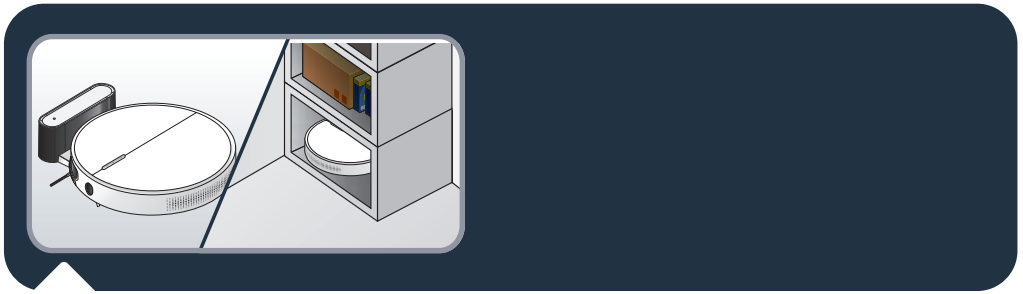
RS Pažnja: Isključite robota pre uklanjanja baterije. Aparat isključite zavisno od modela – ako vaš robot ima dugme ON/OFF (UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE) pored posude za prašinu, aktivirajte ga. Ako vaš robot nema ovakvo dugme, pritisnite dugme „Power“ (Pokretanje) na robotu u trajanju od 3 sekunde. Okrenite robota naopačke da biste pristupili odeljku za bateriju. Uklonite bateriju odvrtanjem gornjeg poklopca. Odvojite bateriju sa robota. Reciklirajte bateriju i robota.

BA Pažnja: Prije vađenja baterije isključite robota. Isključite aparat zavisno od toga koji model imate: ako na robotu uz spremnik za prašinu postoji tipka za uključivanje/isključivanje: aktivirajte ju. Ako na robotu ne postoji ta tipka: tipku za uključivanje na robotu držite pritisnutu 3 sekunde. Okrenite robota naopako kako biste pristupili prostoru za bateriju. Odvijačem skinite poklopac i izvadite bateriju. Isključite bateriju iz robota. Reciklirajte bateriju i robota.

MK Внимание: пред да ја извадите батеријата, исклучете го роботот. Исклучете го апаратот во зависност од вашиот модел: ако вашиот робот има прекинувач ON/OFF (ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО) до садот за прав: активирајте го. Ако вашиот робот го нема ова копче: притиснете го копчето„Power“ (Напојување) на роботот и задржете го 3 секунди. Свртете го роботот наопаку за да пристапите до отворот за батерија. Извадете ја батеријата така што ќе го отшрафите горниот капак. Рециклирајте ги батеријата и роботот.

5.

5.



EN In order to extend the battery lifespan, always keep the robot charging on the docking station while not using it.
If the robot is stored off/out of the docking station, make sure the robot is OFF and the battery is fully charged. Store the robot in a fresh and dry place. Please charge the robot every 3 months when you are not using it.

FR Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, laissez toujours le robot en charge sur la base de charge lorsque vous ne l'utilisez pas.
Si le robot est stocké hors de la base de charge, assurez-vous qu'il est éteint et que la batterie est complètement chargée. Rangez le robot dans un endroit frais et sec. Veuillez charger le robot tous les 3 mois lorsque vous ne l'utilisez pas.

ES Para prolongar la vida útil de la batería, mantenga siempre el robot cargándose en la estación de carga, mientras no lo utilice.
Si el robot está guardado fuera de la estación de carga, compruebe que el robot está APAGADO y la batería totalmente cargada. Guarde el robot en un lugar fresco y seco. Cargue el robot cada 3 meses cuando no lo utilice.

IT Per prolungare la durata di vita della batteria, mantenere il robot collegato alla base di ricarica quando non è in uso.
Se il robot è scollegato dalla base di ricarica, assicurarsi che sia spento e che la batteria sia completamente carica. Riporre il robot in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare il robot ogni 3 mesi quando non è in uso.

DE Um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern, lassen Sie den Roboter immer auf der Ladestation, wenn er nicht benutzt wird.
Wenn der Roboter außerhalb der Ladestation aufbewahrt wird, sollte er ausgeschaltet und der Akku voll aufgeladen sein. Bewahren Sie den Roboter an einem sauberen und trockenen Ort auf. Laden Sie den Roboter alle drei Monate auf, wenn Sie ihn nicht benutzen.

5.

NL Voor een langere levensduur van de batterij, laat de robot altijd op het dockingstation om de batterij op te laden wanneer niet in gebruik.
Als de robot uit het dockingstation wordt opgeborgen, zorg dat de robot is uitgeschakeld en de batterij volledig is opgeladen. Berg de robot op in een schone en droge ruimte. Laad de robot elke 3 maanden op wanneer hij niet wordt gebruikt.

PT De modo a prolongar o tempo de vida da bateria, mantenha sempre o robot a carregar na base de carregamento quando não o usar.
Se o robot for guardado fora da base de carregamento, certifique-se de que está desligado e que a bateria está completamente carregada. Guarde o robot num local arejado e seco. Carregue o robot a cada 3 meses mesmo quando não o usar.

RO Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, întotdeauna mențineți robotul la stația de încărcare când nu este utilizat.
Dacă robotul este depozitat în alt loc decât pe/lângă stația de încărcare, asigurați-vă că robotul este OPRIT și că bateria este încărcată complet. Depozitați robotul într-un loc uscat și răcoros. Vă rugăm reîncărcați robotul la fiecare 3 luni când nu este utilizat.

BG За да удължите живота на батерията, винаги оставяйте робота да се зарежда на докинг станцията, когато не го използвате.
Ако роботът се съхранява извън докинг станцията, уверете се, че е ИЗКЛЮЧЕН, и че батерията е напълно заредена. Съхранявайте робота на проветриво и сухо място. Моля, зареждайте робота на всеки 3 месеца, когато не го използвате.

CZ Pokud chcete prodloužit životnost baterie, vždy nechejte robota nabíjet v dokovací stanici, pokud ho nepoužíváte.
Pokud je robot uložen mimo dokovací stanici, ujistěte se, že je robot VYPNUTÝ a baterie je plně nabitá. Uložte robota na chladném a suchém místě. Když robota nepoužíváte, nabijte ho každé 3 měsíce.

SK Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, vždy nechajte robot nabíjať na dokovacej stanici, kým ho nepoužívate.
Ak je robot skladovaný mimo dokovacej stanice, skontrolujte, či je robot vypnutý (OFF) a či je batéria úplne nabitá. Robot skladujte na čistom a suchom mieste. Keď robota nepoužívate, nabíjajte ho každé 3 mesiace.

UA Щоб продовжити строк служби акумулятора, завжди тримайте робота на зарядній док-станції, коли не використовуєте його.
Якщо робот зберігається не на док-станції, переконайтеся, що робот вимкнений, а акумулятор повністю заряджений. Зберігайте робота в прохолодному сухому місці. Заряджайте робота кожні 3 місяці, коли не використовуєте його.

EL Για να παραταθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, το ρομπότ θα πρέπει να τοποθετείται στη βάση φόρτισης όταν δεν χρησιμοποιείται.
Αν το ρομπότ φυλάσσεται εκτός βάσης φόρτισης, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Αποθηκεύστε το ρομπότ σε χώρο δροσερό, χωρίς υγρασία. Όταν δεν χρησιμοποιείται το ρομπότ, θα πρέπει να φορτίζεται κάθε 3 μήνες.

HR Kako biste produžili vijek trajanja baterije, uvijek držite robot na punjaču dok ga ne koristite.
Ako se robot odlaže / isključuje priključna stanica, provjerite je li robot isključen i baterija je potpuno napunjena. Čuvajte robota na svježem i suhom mjestu. Obavezno napunite robota svaka 3 mjeseca kada ga ne rabite.

HU Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a robotot mindig töltse a dokkoló állomáson, ha éppen nem használja.
Ha a robotot nem a dokkoló állomáson tárolja, akkor ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva és az akkumulátor teljesen fel van-e töltve. Tárolja a robotot szellős, száraz helyen. Kérjük, töltse fel a robotot 3 havonta, amikor nem használja.

SI Če želite bateriji podaljšati življenjsko dobo, naj se robot, ko ga ne uporabljate, vedno polni na postaji. Če je robot pospravljen brez postaje/brez polnjenja, mora biti UGASNJEN, baterija pa popolnoma polna. Robota pospravite na čisto in suho mesto. Če robota ne uporabljate, ga polnite vsake 3 mesece.

RS Da biste produžili radni vek baterije, robot uvek treba da se puni na baznoj stanici dok se ne koristi. Ako ste robota odložili / skinuli sa bazne stanice, uverite se da je isključen i da je baterija potpuno puna. Čuvajte robota na svežem i suvom mestu. Napunite robota jednom u 3 meseca kada ga ne koristite.

BA Da biste produžili vijek trajanja baterije, uvijek držite robot na punjaču dok ga ne koristite. Ako je robot odložen/van priključne stanice, provjerite je li robot isključen i je li baterija potpuno napunjena. Čuvajte robota na svježem i suhom mjestu. Obavezno napunite robota svaka 3 mjeseca kad ga ne koristite.

MK За да го продолжите векот на траење на батеријата, секогаш оставајте го роботот да се полни на приклучната станица кога не го користите. Ако роботот го складирате надвор од приклучната станица, уверете се дека е ИСКЛУЧЕН и дека батеријата е целосно наполнета. Складирајте го роботот на суво место со добро проветрување. Полнете го роботот на секои 3 месеци кога не го користите.

EN

IS THERE A PROBLEM WITH YOUR APPLIANCE?

According to model:

- **The charger is getting hot:**
  - ▸ This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
- **The charger is connected but your appliance is not charging:**
  - The charger is incorrectly attached to the appliance or is faulty.
    - ▸ Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.
- **Your appliance stops during use:**
  - Your appliance may be overheating.
    - ▸ Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
    - ▸ If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
- **The appliance stopped after the charge light was flashing:**
  - The appliance has run out of battery charge.
    - ▸ Recharge the vacuum cleaner.
- **The power-brush is not working properly or makes a noise:**
  - The rotating brush or hose are obstructed.
    - ▸ Stop the vacuum cleaner and clean them.
  - The brush is worn.
    - ▸ Contact an Approved Service Centre to change the brush.
  - The belt is worn.
    - ▸ Contact an Approved Service Centre to change the belt.
- **The power-brush stops during vacuuming:**
  - The safety function has been triggered.
    - ▸ Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
- **Your vacuum cleaner is not vacuuming as well, is making noise, whistling:**
  - The intake channel is partially blocked.
    - ▸ Unblock it
  - The dust collector is full.
    Empty it and clean it.
  - The dust collector is not properly fitted.
    - ▸ Re-position it correctly.
  - The intake head is clogged.
    - ▸ Remove the power-brush and clean it.
  - The protective foam filter is saturated.
    - ▸ Clean it.

RR74XX		
Serial No.	**Error**	**Error description**
1	Left wheel error	Left wheel is not working, overload in left wheel. Indicator POWER flashes twice and beeps once.
2	Right wheel error	Right wheel is not working, overload in left wheel. Indicator POWER flashes 3 times and beeps once.
3	robot lifted error	The robot is lifted over 1 second. Indicator POWER flashes 4 times and beeps once.
4	Front wheel error	Front wheel is not working, is stucked. Indicator POWER flashes 5 times and beeps once.
5	Cliff sensors error	Cliff sensors are not working. Indicator POWER flashes 6 times and beeps once.
6	Low battery error	POWER is going to be dead. Indicator POWER flashes 7 times and beeps once.
7	Front bumper error	Switch on the left or right side of bumper is not restored. Indicator POWER flashes 8 times and beeps once.
8	Middel brush error	Main brush is not working, overload. Indicator DOCKING flashes 2 times and beeps once.
9	Side brush error	Side brush is not working, overload. Indicator DOCKING flashes 3 times and beeps once.
10	Fan motor error	Fan motor is not working, overload. Indicator DOCKING flashes 5 times and beeps once.
11	No dustbin error	No dustbin. Indicator DOCKING flashes 6 times and beeps once.
12	Charging error	Robot is not well connnected to the docking station. Indicator DOCKING flashes 7 times and beeps once.

FR

UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

- **Le chargeur chauffe :**
  - Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque.
- **Le chargeur est connecté mais votre appareil ne charge pas :**
  - Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou est défaillant.
    - Vérifiez que le chargeur est bien connecté ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.
- **Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement :**
  - Votre appareil est peut-être en surchauffe.
    - Arrêtez l'appareil et laisser l'appareil refroidir pendant au moins 1 heure.
    - En cas de surchauffe répétée, se référer au Centre de services agréés.
- **L'appareil s'est arrêté après que le voyant de charge ait clignoté :**
  - L'appareil est déchargé.
    - Rechargez l'aspirateur.
- **L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal :**
  - La brosse rotative ou le flexible sont obstrués.
    - Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
  - La brosse est usée.
    - Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
  - La courroie est usée.
    - Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.
- **L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration :**
  - La sécurité a fonctionné.
    - Arrêtez l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse, puis remettez l'aspirateur en marche.
- **Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle :**
  - Le canal d'aspiration est partiellement bouché.
    - Débouchez-le
  - Le réceptacle à poussière est plein.
    - Videz-le et nettoyez-le.
  - Le bac à poussière est mal positionné.
    - Replacez-le correctement.
  - La tête d'aspiration est encrassée.
    - Démontez l'électrobrosse et nettoyez-la.
  - Le filtre mousse de protection du moteur est saturé.
    - Nettoyez-le.

RR74XX		
Numéro de série	**Erreur**	**Description de l'erreur**
1	Erreur sur la roue gauche	La roue gauche ne fonctionne pas, surcharge sur la roue gauche. Le voyant POWER (ALIMENTATION) clignote 2 fois et émet un bip sonore.
2	Erreur sur la roue droite	La roue droite ne fonctionne pas, surcharge sur la roue droite. Le voyant POWER clignote 3 fois et émet un bip sonore.
3	Robot soulevé	Le robot est soulevé pendant plus d'une seconde. Le voyant POWER clignote 4 fois et émet un bip sonore.
4	Erreur sur la roue avant	La roue avant ne fonctionne pas, coincée. Le voyant POWER clignote 5 fois et émet un bip sonore.
5	Erreur sur les capteurs	Les capteurs détectant le vide ne fonctionnent pas. Le voyant POWER clignote 6 fois et émet un bip sonore.
6	Piles faibles	Il n'y a presque plus d'énergie. Le voyant POWER clignote 7 fois et émet un bip sonore.
7	Erreur sur le pare-chocs avant	L'interrupteur sur le côté gauche ou droit du pare-chocs n'est pas réinitialisé. Le voyant POWER clignote 8 fois et émet un bip sonore.
8	Erreur sur la brosse centrale	La brosse principale ne fonctionne pas, surcharge. Le voyant DOCKING (STATION D'ACCUEIL) clignote 2 fois et émet un bip sonore.
9	Erreur sur la brosse latérale	La brosse latérale ne fonctionne pas, surcharge. Le voyant DOCKING (STATION D'ACCUEIL) clignote 3 fois et émet un bip sonore.
10	Erreur sur le moteur du ventilateur	Le moteur du ventilateur ne fonctionne pas, surcharge. Le voyant DOCKING clignote 5 fois et émet un bip sonore.
11	Erreur concernant le bac à poussières	Il manque le bac à poussières. Le voyant DOCKING clignote 6 fois et émet un bip sonore.
12	Erreur de charge	Le robot n'est pas bien connecté à la station d'accueil. Le voyant DOCKING clignote 7 fois et émet un bip sonore.

ES

¿SU APARATO TIENE UN PROBLEMA?

Según el modelo:

- **El cargador calienta:**
  - Se trata de un fenómeno totalmente normal. La aspiradora puede estar conectada al cargador constantemente sin riesgos.
- **El cargador está conectado pero el aparato no carga:**
  - El cargador está mal conectado o el aparato está averiado.
    - Compruebe que el cargador está bien conectado o diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cargador.
- **Su aparato se apaga mientras está funcionando:**
  - El aparato puede haberse recalentado.
    - Apague el aparato y deje que se enfríe durante 1 hora, por lo menos.
    - Si se sigue calentando demasiado, póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado.
- **El aparato se ha apagado después de que el piloto de carga haya parpadeado:**
  - La batería del aparato no está cargada.
    - Recargue la aspiradora.
- **El cepillo eléctrico funciona peor o emite un ruido anómalo:**
  - El cepillo giratorio o el tubo flexible están obstruidos.
    - Apague la aspiradora y límpielos.
  - El cepillo está gastado.
    - Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cepillo.
  - La correa está gastada.
    - Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar la correa.
- **El cepillo eléctrico se apaga durante la aspiración:**
  - La seguridad ha funcionado.
    - Apague la aspiradora. Compruebe que nada impide la rotación del cepillo. Si es así, retire el elemento de bloqueo y limpie el cepillo eléctrico, luego encienda nuevamente la aspiradora.
- **Su aspiradora aspira peor, hace ruido o silba:**
  - El canal de aspiración se ha obstruido parcialmente.
    - Desobstrúyalo
  - El receptáculo de polvo está lleno.
    - Vacíelo y lávelo.
  - El compartimento de polvo está mal colocado.
    - Vuelva a colocarlo correctamente.
  - El cabezal de aspiración está obstruido.
    - Desmonte el cepillo eléctrico y límpielo.
  - El filtro de espuma protector del motor está saturado.
    - Límpielo.

RR74XX		
Nº Serie	**Error**	**Descripción del error**
1	Error en rueda izda.	La rueda izquierda no funciona, está sobrecargada. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 2 veces y emite un pitido.
2	Error en rueda dcha.	La rueda derecha no funciona, está sobrecargada. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 3 veces y emite un pitido.
3	Error de robot elevado	El robot está elevado durante más de 1 segundo. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 4 veces y emite un pitido.
4	Error en rueda de-lantera	La rueda delantera no funciona, está atascada. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 5 veces y emite un pitido.
5	Error en sensores de pendiente	Los sensores de pendiente no funcionan. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 6 veces y emite un pitido.
6	Error de batería ago-tada	El aparato dejará de funcionar. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 7 veces y emite un pitido.
7	Error de amortiguador delantero	El interruptor del lado izquierdo o derecho del amorti-guador no se ha restablecido. El indicador de CONEXIÓN (POWER) parpadea 8 veces y emite un pitido.
8	Error de cepillo central	El cepillo principal no funciona, está sobrecargado. El indicador de BASE (DOCKING) parpadea 2 veces y emite un pitido.
9	Error de cepillo lateral	El cepillo lateral no funciona, está sobrecargado. El indicador de BASE (DOCKING) parpadea 3 veces y emite un pitido.
10	Error en el motor del ventilador	El motor del ventilador no funciona, está sobrecargado. El indicador de BASE (DOCKING) parpadea 5 veces y emite un pitido.
11	Error sin depósito de polvo	No hay depósito de polvo. El indicador de BASE (DOCKING) parpadea 6 veces y emite un pitido.
12	Error de carga	El robot no está bien conectado a la estación de carga. El indicador de BASE (DOCKING) parpadea 7 veces y emite un pitido.

IT

PROBLEMI CON IL VOSTRO APPARECCHIO?

A seconda del modello:

- **La base di carica si riscalda:**
  - Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. L'aspirapolvere può rimanere sempre collegato alla base di carica senza alcun rischio.
- **La base di carica è collegata ma l'apparecchio non ricarica:**

- La base di carica è mal collegata all'apparecchio o è difettosa.
  - Verificare che la base di carica sia collegata correttamente, o rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far ricaricare la base di carica.
- **L'apparecchio si arresta durante l'uso:**

- L'apparecchio potrebbe essere surriscaldato.
  - Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno un'ora.
  - In caso di surriscaldamento ripetuto, rivolgersi ad un Centro assistenza autorizzato.
- **L'apparecchio si è spento dopo che il segnale luminoso di carica ha lampeggiato:**

- L'apparecchio è scarico.
  - Ricaricare l'aspirapolvere.
- **La spazzola elettrica funziona meno bene o emette un rumore anomalo:**

- La spazzola rotante o il flessibile sono ostruiti.
  - Spegnere l'aspirapolvere e pulirlo.
- La spazzola è usurata.
  - Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far sostituire la spazzola.
- La cinghia è usurata.
  - Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far sostituire la cinghia.
- **La spazzola elettrica si arresta durante l'aspirazione:**

-Il dispositivo di sicurezza si è attivato.
  - Spegnere l'aspirapolvere. Verificare che non vi siano elementi che impediscono alla spazzola di ruotare, e se ve ne sono, toglieteli e pulite la spazzola elettrica, quindi riaccendete l'aspirapolvere.
- **L'aspirapolvere non aspira bene come prima, fa rumore, fischia:**

- Il canale di aspirazione è parzialmente ostruito.
  - Disostruirlo
- Il contenitore raccogli-polvere è pieno.
  - Svuotarlo e pulirlo.

Il contenitore raccogli-polvere non è posizionato correttamente:
  - Riposizionarlo correttamente.
- La testa di aspirazione è incrostata.
  - Smontare la spazzola elettrica e pulirla.
- Il filtro schiuma di protezione del motore è saturo.
  - Pulirlo.

RR74XX		
Numero	**Malfunziona-mento**	**Descrizione del malfunzionamento**
1	Malfunzionamento della ruota sinistra	La ruota sinistra non funziona; sovraccarico sulla ruota sinistra. La spia lampeggia due volte, accompagnata da un segnale acustico.
2	Malfunzionamento della ruota destra	La ruota destra non funziona; sovraccarico sulla ruota destra. La spia lampeggia 3 volte, accompagnata da un segnale acustico.
3	Sollevamento del robot	Il robot è stato sollevato per più di 1 secondo. La spia lampeggia 4 volte, accompagnata da un segnale acustico.
4	Malfunzionamento della ruota anteriore	La ruota anteriore non funziona; è bloccata. La spia lampeggia 5 volte, accompagnata da un segnale acustico.
5	Malfunzionamento dei sensori di caduta	I sensori di caduta non funzionano. La spia lampeggia 6 volte, accompagnata da un segnale acustico.
6	Batteria quasi scarica	La batteria si scaricherà a breve. La spia lampeggia 7 volte, accompagnata da un segnale acustico.
7	Malfunzionamento del paraurti anteriore	L'interruttore sul lato destro o sinistro del paraurti non è stato ripristinato. La spia lampeggia 8 volte, accompagnata da un segnale acustico.
8	Malfunzionamento della spazzola inter-media	La spazzola principale non funziona; sovraccarico. L'indicatore sulla STAZIONE lampeggia 2 volte, accompa-gnata da un segnale acustico.
9	Malfunzionamento della spazzola laterale	La spazzola laterale non funziona; sovraccarico. L'indicatore sulla STAZIONE lampeggia 3 volte, accompa-gnata da un segnale acustico.
10	Malfunzionamento del motore della ventola	Malfunzionamento del motore della ventola, sovraccarico. L'indicatore sulla STAZIONE lampeggia 5 volte, accompa-gnata da un segnale acustico.
11	Errore contenitore della polvere	Contenitore della polvere mancante. L'indicatore sulla STAZIONE lampeggia 6 volte, accompa-gnata da un segnale acustico.
12	Errore di ricarica	Il robot non è collegato correttamente alla stazione di ricarica. L'indicatore sulla STAZIONE lampeggia 7 volte, accompa-gnata da un segnale acustico.

DE

EIN PROBLEM MIT IHREM GERÄT?

Je nach Modell:

- **Das Ladegerät wird heiß:**
  - Das ist völlig normal. Der Staubsauger kann problemlos ständig am Ladegerät angeschlossen bleiben.
- **Das Ladegerät ist angeschlossen, aber Ihr Gerät wird nicht aufgeladen:**
  - Das Ladegerät ist schlecht an das Gerät angeschlossen oder es ist defekt.
    - Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Ladegerätes oder wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um das Ladegerät austauschen zu lassen.
- **Ihr Gerät hält während des Betriebs an:**
  - Ihr Gerät ist möglicherweise überhitzt.
    - Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 1 Stunde lang abkühlen.
    - Wenden Sie sich bei wiederholter Überhitzung an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.
- **Das Gerät hat sich ausgeschaltet, nachdem die Kontrollleuchte für den Ladezustand geblinkt hat:**
  - Der Akku des Geräts ist leer.
    - Laden Sie den Staubsauger wieder auf.
- **Die Elektrobürste funktioniert nicht mehr so gut oder macht ungewöhnliche Geräusche:**
  - Die Drehbürste oder der Schlauch ist verstopft.
    - Schalten Sie den Staubsauger aus und reinigen Sie die Drehbürste bzw. den Schlauch.
  - Die Bürste ist abgenutzt.
    - Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um die Bürste austauschen zu lassen.
  - Der Riemen ist abgenutzt.
    - Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um den Riemen austauschen zu lassen.
- **Die Elektrobürste hält während des Saugvorgangs an:**
  - Die Sicherung wurde ausgelöst.
    - Schalten Sie den Staubsauger aus. Prüfen Sie, ob die Drehung der Bürste von keinem Element behindert wird. Ansonsten entfernen Sie das blockierende Element, reinigen Sie die Elektrobürste und schalten Sie den Staubsauger anschließend wieder ein.
- **Ihr Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift:**
  - Der Saugkanal ist teilweise verstopft.
    - Legen Sie ihn wieder frei.
  - Der Staubbhälter ist voll.
    - Leeren und reinigen Sie ihn.
  - Der Staubbehälter ist nicht richtig eingesetzt.
    - Setzen Sie den Behälter richtig ein.
  - Der Saugkopf ist verschmutzt.
    - Demontieren Sie die Elektrobürste und reinigen Sie diese.
  - Der Schaumstoff-Motorschutzfilter ist gesättigt.
    - Reinigen Sie ihn.

RR74XX		
Seriennr.	**Fehler**	**Fehlerbeschreibung**
1	Störung des linken Rades	Das linke Rad dreht sich nicht, da es überlastet ist. Die rote Betriebsanzeige blinkt zweimal und ein akustisches Signal ertönt.
2	Störung des rechtes Rades	Das rechte Rad dreht sich nicht, da es überlastet ist. Die rote Betriebsanzeige blinkt dreimal und ein akustisches Signal ertönt.
3	Störung beim Anheben des Roboters	Der Roboter wird länger als 1 Sekunde angehoben. Betriebsanzeige blinkt viermal und ein akustisches Signal ertönt.
4	Störung des Vorderrades	Das Vorderrad klemmt und dreht sich nicht. Betriebsanzeige blinkt fünfmal und ein akustisches Signal ertönt.
5	Störung der Cliff-Sensorenr	Cliff-Sensoren funktionieren nicht. Betriebsanzeige blinkt sechsmal und ein akustisches Signal ertönt.
6	Geringer Akku-Ladestand	Akku ist fast entladen. Betriebsanzeige blinkt siebenmal und ein akustisches Signal ertönt.
7	Störung des vorderen Stoßschutzes	Linker oder rechter Stoßschutz wurde nicht wieder aktiviert . POWER-Anzeige blinkt achtmal und ein akustisches Signal ertönt.
8	Störung der mittleren Bürste	Mittlere Bürste ist überlastet und funktioniert nicht. DOCKING-Anzeige blinkt zweimal Betriebsanzeige blinkt siebenmal und ein akustisches Signal ertönt.
9	Störung der Seitenbürste	Seitenbürste ist überlastet und funktioniert nicht. DOCKING-Anzeige blinkt dreimal und ein akustisches Signal ertönt.
10	Störung des Gebläses	Der Gebläsemotor ist überlastet und funktioniert nicht. DOCKING-Anzeige blinkt fünfmal und ein akustisches Signal ertönt.
11	Kein Staubbehälter-Fehleranzeige	Staubbehälter ist nicht eingesetzt. DOCKING-Anzeige blinkt sechsmal und ein akustisches Signal ertönt.
12	Ladefehler	Roboter ist nicht richtig mit der Dockingstation verbunden. DOCKING-Anzeige blinkt siebenmal und ein akustisches Signal ertönt.

RS

IMATE LI PROBLEMA SA APARATOM?

U skladu sa modelom:

- **Punjač se jako zagreva:**
  - Ovo je sasvim normalno. Usisivač može stalno biti priključen na punjač bez ikakve opasnosti.
- **Punjač je priključen, ali se aparat ne puni:**
  - Punjač nije pravilno priključen na aparat ili je neispravan.
    - Proverite da li je punjač pravilno priključen ili kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene punjača.
- **Aparat je prestao sa radom tokom upotrebe:**
  - Možda se aparat pregrejao.
    - Zaustavite aparat i ostavite da se ohladi najmanje sat vremena.
    - Ako se pregrevanje ponavlja, kontaktirajte odobreni servisni centar.
- **Aparat je prestao sa radom nakon što je zatreperila lampica punjenja:**
  - Baterija u aparatu je ispražnjena.
    - Napunite usisivač.
- **Električna četka ne radi ispravno ili stvara buku:**
  - Rotirajuća četka ili crevo su začepljeni.
    - Zaustavite usisivač i očistite ih.
  - Četka je istrošena.
    - Kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene četke.
  - Remen je pohaban.
    - Kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene remena.
- **Električna četka se zaustavila tokom usisavanja:**
  - Aktivirala se bezbednosna funkcija.
    - Zaustavite usisivač. Uverite se da ništa ne ometa okretanje četke; ako postoji prepreka, uklonite je i očistite električnu četku, pa uključite usisivač.
- **Usisivač slabije usisava, bučan je, bruji:**
  - Usisni kanal je delimično blokiran.
    - Odblokirajte ga.
  - Sakupljač prašine je pun.
  Ispraznite ga i očistite.
  - Sakupljač prašine nije pravilno postavljen.
    - Ponovo ga pravilno postavite.
  - Usisna glava je začepljena.
    - Uklonite i očistite električnu četku.
  - Zaštitni pena filter je zaprljan.
    - Očistite ga.

RR74XX		
Serijski broj	**Greška**	**Opis greške**
1	Greška sa levim točkićem	Levi točkić ne radi, levi točkić je preopterećen. Indikator napajanja treperi 2 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
2	Greška sa desnim točkićem	Desni točkić ne radi, desni točkić je preopterećen. Indikator napajanja treperi 3 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
3	Greška, robot je podignut	Robot je podignut duže od 1 sekunde. Indikator napajanja treperi 4 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
4	Greška sa prednjim točkićem	Prednji točkić ne radi, zaglavljen je. Indikator napajanja treperi 5 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
5	Greška sa senzorima ivice	Senzori ivice ne rade. Indikator napajanja treperi 6 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
6	Greška, baterija je prazna	Aparat će ostati bez napajanja. Indikator napajanja treperi 7 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
7	Greška sa prednjim odbojnikom	Prekidač sa leve ili desne strane odbojnika nije vraćen. Indikator napajanja treperi 8 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
8	Greška sa srednjom četkom	Glavna četka ne radi, preopterećenje. Indikator povezivanja treperi 2 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
9	Greška sa bočnom četkom	Bočna četka ne radi, preopterećenje. Indikator povezivanja treperi 3 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
10	Greška sa motorom ventilatora	Motor ventilatora ne radi, preopterećenje. Indikator povezivanja treperi 5 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
11	Greška, nedostaje posuda za prašinu	Posuda za prašinu nedostaje. Indikator povezivanja treperi 6 puta i oglašava se jedan zvučni signal.
12	Greška pri punjenju	Robot nije dobro povezan na baznu stanicu. Indikator povezivanja treperi 7 puta i oglašava se jedan zvučni signal.

BA

IMATE PROBLEMA S APARATOM?

U skladu s modelom:

- **Punjač se zagrijava:**
  - To je sasvim normalno. Usisivač može ostati neprekidno povezan na punjač bez ikakvog rizika.
- **Punjač je povezan, ali se aparat ne puni:**
  - Punjač je nepravilno povezan s aparatom ili je u kvaru.
    - Provjerite je li punjač pravilno povezan ili kontaktirajte ovlašteni servisni centar kako biste zamijenili punjač.
- **Aparat se zaustavlja tokom rada:**
  - Moguće da se aparat pregrijava.
    - Zaustavite aparat i ostavite ga da se hladi najmanje 1 sat.
    - Ako se pregrije u više navrata, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- **Aparat je zaustavio rad nakon treptanja lampice punjenja:**
  - Baterija aparata je gotovo prazna.
    - Napunite usisivač.
- **Četka za čišćenje ne radi pravilno ili stvara buku:**
  - Rotirajuća četka ili crijevo je zapušeno.
    - Zaustavite usisivač i očistite ih.
  - Četka je istrošena.
    - Obratite se ovlaštenom servisnom centru kako biste zamijenili četku.
  - Remen je istrošen.
    - Obratite se ovlaštenom servisnom centru kako biste zamijenili remen.
- **Četka za čišćenje se zaustavlja tokom usisavanja:**
  - Aktivirana je sigurnosna funkcija.
    - Zaustavite usisivač. Provjerite da ništa ne ometa rotiranje četke; ako postoji zapreka, uklonite je i očistite četku i zatim uključite usisivač.
- **Usisivač ne usisava dobro, stvara buku i zviždi:**
  - Usisni kanal je djelimično blokiran.
    - Očistite ga
  - Kolektor prašine je pun.

  Ispraznite ga i očistite.
  - Kolektor prašine nije pravilno postavljen.
    - Ponovo ga postavite pravilno.
  - Usisna glava je začepljena.
    - Skinite četku za čišćenje i očistite je.
  - Proaktivni filter s pjenom je zasićen.
    - Očistite ga.

RR74XX		
Serijski br.	**Greška**	**Opis greške**
1	Greška na lijevom točkiću	Lijevi točkić ne funkcionira; preopterećenje na lijevom točkiću. Indikator NAPAJANJE zatreperi dva puta i jednom se oglasi zvučni signal.
2	Greška na desnom točkiću	Desni točkić ne funkcionira; preopterećenje na desnom točkiću. Indikator NAPAJANJE zatreperi 3 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
3	Greška pri podizanju robota	Robot se drži podignutim duže od 1 sekunde. Indikator NAPAJANJE zatreperi 4 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
4	Greška na prednjem točkiću	Prednji točkić ne funkcionira; zaglavljen je. Indikator NAPAJANJE zatreperi 5 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
5	Greška na senzorima pada	Senzori pada ne funkcioniraju. Indikator NAPAJANJE zatreperi 6 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
6	Greška zbog slabo napunjene baterije	Indikator napajanja neće svijetliti. Indikator NAPAJANJE zatreperi 7 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
7	Greška na prednjem braniku	Prekidač na lijevoj ili desnoj strani branika nije obnovljen. Indikator NAPAJANJE zatreperi 8 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
8	Greška na srednjoj četkici	Glavna četkica ne funkcionira; preopterećenje. Indikator PUNJENJE zatreperi 2 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
9	Greška na bočnoj četkici	Bočna četkica ne funkcionira; preopterećenje. Indikator PUNJENJE zatreperi 3 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
10	Greška na motoru ventilatora	Motor ventilatora ne funkcionira; preopterećenje. Indikator PUNJENJE zatreperi 5 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
11	Greška zbog nedostatka posude za prašinu	Nema posude za prašinu. Indikator PUNJENJE zatreperi 6 puta i jednom se oglasi zvučni signal.
12	Greška u punjenju	Robot nije dobro povezan na priključnu stanicu. Indikator PUNJENJE zatreperi 7 puta i jednom se oglasi zvučni signal.

MK

ИМАТЕ ПРОБЛЕМ СО АПАРАТОТ?

- **Полначот е жежок:**
  - Тоа е сосема нормално. Правосмукалката можете да ја оставите трајно приклучена во полначот без никаков ризик.
- **Полначот е приклучен, но апаратот не се полни:**
  - Полначот е неправилно приклучен во апаратот или е неисправен.
    - Проверете дали полначот е правилно приклучен или обратете се на овластен сервисен центар за замена на полначот.
- **Апаратот запира во текот на работата:**
  - Апаратот можеби се прегрева.
    - Запрете го апаратот и оставете го да се лади најмалку 1 час.
    - Во случај прегревањето да се повторува, обратете се во овластениот сервисен центар.
- **Апаратот престана да работи откако засвети индикаторот за напојување:**
  - Апаратот е испразнет.
    - Наполнете ја правосмукалката.
- **Електричната четка не работи правилно или прави невообичаена бука:**
  - Ротирачката четка или цревото се блокирани.
    - Запрете ја правосмукалката и исчистете ги.
  - Четката е истрошена.
    - Обратете се во овластен сервисен центар за да ја замените четката.
  - Ременот е истрошен.
    - Обратете се во овластен сервисен центар за да го замените ременот.
- **Електричната четка запира во текот на работата:**
  - Безбедносната функција е вклучена.
    - Запрете ја правосмукалката. Проверете дали има предмет што го попречува ротирањето на четката; доколку има, отстранете го и исчистете ја електричната четка, а потоа вклучете ја правосмукалката.
- **Правосмукалката послабо вшмукува, бучна е, пишти:**
  - Каналот за вшмукување е делумно блокиран.
    - Одблокирајте го
  - Садот за прав е полн.

  Испразнете и исчистете го.
  - Садот за прав не е правилно поставен.
    - Поставете го во правилна положба.
  - Главата за вшмукување е затната.
    - Отстранете ја електричната четка и исчистете ја.
  - Заштитниот пенест филтер е полн.
    - Исчистете го.

RR74XX		
Сериски бр.	**Грешка**	**Опис на грешката**
1	Грешка на левото тркало	Левото тркало е преоптоварено и не работи. Светлосниот индикатор POWER трепка два пати со еден звучен сигнал.
2	Грешка на десното тркало	Десното тркало е преоптоварено и не работи. Светлосниот индикатор POWER трепка 3 пати со еден звучен сигнал.
3	Грешка при подигнување на роботот	Роботот е подигнат повеќе од 1 секунда. Светлосниот индикатор POWER трепка 4 пати со еден звучен сигнал.
4	Грешка на предното тркало	Предното тркало е заглавено и не работи. Светлосниот индикатор POWER трепка 5 пати со еден звучен сигнал.
5	Грешка на сензорите за заштита од пад	Сензорите за заштита од пад не работат. Светлосниот индикатор POWER трепка 6 пати со еден звучен сигнал.
6	Грешка - слаба батерија	Ќе дојде до прекин на НАПОЈУВАЊЕТО. Светлосниот индикатор POWER трепка 7 пати со еден звучен сигнал.
7	Грешка на предниот браник	Прекинувачот на левата или десната страна од браникот не е вратен во почетната положба. Светлосниот индикатор POWER трепка 8 пати со еден звучен сигнал.
8	Грешка на средната четка	Главната четка е преоптоварена и не работи. Светлосниот индикатор DOCKING трепка 2 пати со еден звучен сигнал.
9	Грешка на страничната четка	Страничната четка е преоптоварена и не работи. Светлосниот индикатор DOCKING трепка 3 пати со еден звучен сигнал.
10	Грешка на моторот на вентилаторот	Моторот на вентилаторот е преоптоварен и не работи. Светлосниот индикатор DOCKING трепка 5 пати со еден звучен сигнал.
11	Грешка - нема канта за прав	Нема канта за прав. Светлосниот индикатор DOCKING трепка 6 пати со еден звучен сигнал.
12	Грешка при полнењето	Роботот не е добро приклучен на приклучната станица. Светлосниот индикатор DOCKING трепка 7 пати со еден звучен сигнал.

EN The languages NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU and SI are included in the safety instructions.

FR Les langues NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU et SI sont disponibles dans la notice de sécurité .

ES Los idiomas NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU y SI están disponibles en el manual de seguridad.

IT Le lingue NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU e SI sono disponibili nel manuale di sicurezza.

DE Die Sprachen NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU und SI sind in den Sicherheitshinweisen erhältlich.

NL De talen NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU en SI zijn in de veiligheidshandleiding beschikbaar.

PT Estão disponíveis as línguas NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU e SI no manual de segurança.

RO Limbile NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU și SI sunt disponibile în instrucțiunile de siguranță.

BG NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU и SI езиците са налични в предупреждението за безопасност.

CZ Jazykové verze NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU a SI jsou k dispozici v bezpečnostních pokynech.

SK Jazyky NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU a SI sú k dispozícii v bezpečnostnom oznámení.

UA Інструкцію з техніки безпеки перекладено на такі мови: NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU УКР й SI.

EL Οι οδηγίες ασφαλείας είναι διαθέσιμες στις γλώσσες NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU και SI.

HR Prevod za NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU i SI nalazi se u uputstvu za sigurnosnu upotrebu

HU A biztonsági utasítások a NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU és SI nyelveken elérhetők.

SI Varnostna navodila zajemajo naslednje jezike: NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU in SI.

5.

RS Jezici NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU i SI uključeni su u bezbednosna uputstva (EN).

BA Prijevodi za NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU i SI dati su u sigurnosnim uputama za EN.

MK Преводот за NL, PT, RO, BG, CZ, SK, UA, EL, HR, HU и SI се наоѓа во упатствата за безбедност на англиски јазик.

2220003126/08